MINISTER RICHARD VISSER NA APERTURA DI SIMAN DI ENFERMERIA

GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko





ANSELMO PONTILIUS A KEDA NOMBRA COMO MEDIADOR DI GOBIERNO

PAG. 3

Di acuerdo cu Minister Mike de Meza

Tin tres interesado pa explora gas y ningun ta Valero



MINISTER encarga cu Asunto di Finanza y Utilidad, ing Mike de Meza a reacciona riba speculacionnan den prensa encuanto exploracion di gas na Aruba, informando cu tin tres empresa cu a mustra interes. Sinembargo Valero no ta den e tres gruponan aki. Minister de Meza ta splica cu Gobierno tin mas cu un aña caba trahando riba e proyecto di gas, despues di a wordo aserca pa tres compania di renombre internacional cu ta interesa pa wak si nan por haya un concesion pa studia y evalua e posibilidad di existencia di gas natural den awa teritorial di Aruba.

Gobierno den e materia aki a aserca Gobierno di Hulanda pa brinda su apoyo por medio di expertonan riba materia di energia. Hunto cu Aruba ta haciendo un estudio riba cual t'e forma pa haci e procedura den e forma mas efectivo y segun ley. Tambe Aruba ta hayando ayudo tecnico for di Energiebeheer Nederland, di Estado, cu t'e experto den estudio y exploracion.

Den e reciente bishita pa Hulanda, e mandatario a topa cu e organisacion Toezicht Staatsmijn di Hulanda, un entidad hopi importante den e rikesa mineral y tur e proceduranan cu mester wordo hiba. E companianan internacional ya caba a duna nan presentacion na Gobierno y a base di esaki un comision di Departamento Economico di Aruba a traha un raport riba e posibilidadnan y di estudio seismografico.

Gobierno a base di tur e informacionnan cu nan a bin ta acumulando, a pidi Parlamento pa organisa un "Hoorzitting" cu e comisionnan di Parlamentonan cu tin di haber cu e tema, Departamento Economico di Hulanda, partnernan potencial, manera Gas Unie. Minister Mike de Meza ta kere cu como partner den Reino Hulandes, mester por haya e ayudo for di Hulanda.

E mandatario kier pone bon cla cu no tin ningun MOU (Memorandum of Understanding) firma, nunca a papia cu Valero riba esaki y tampoco nan a mustra interes pa un proyecto asina. "E ta algo fundamenta politicamente pa haci un issue, pero loke nan ta bisa no ta berdad," Mike de Meza a indica. E companianan ta conoci rond mundo y ta monitorea tur desaroyo y nan sa unda tin potencialnan. E hecho cu hopi cerca di Aruba, den awa di Venezuela, a haya un di e reservanan mas grandi den Caribe, a crea mas interes cerca nan pa evalua e areanan cu ta cay cerca di Aruba.

"E t'asina cerca cu nan ta pensa cu Aruba tambe por tin," Minister de Meza ta bisa. Di otro banda tin dato y estudionan haci den final di añanan ochenta, buscando azeta, caminda a haya hopi informacion y evaluando esaki haciendo uzo di tecnologia mas moderno, a crea mas interes cerca e companianan. Diferente muestra tuma den pasado ta duna indicacion cu e cama marino tin un "profile" cu ta indicativo cu por tin gas.

Dama chauffeur a perde control bay dal palo di lus y kibra esaki completo



DIALUNA madruga a drenta informe di un accidente cu hende herida na Kolibristraat, a dirigi polis como ambulance na e sitio. Na yegada a bin constata cu e dama chauffeur di e Suzuki Swift cora A29812 cu tabata bayendo zuid, a perde control y a bay dal riba palo di luz y a kibra esaki lagando e keda colga. Na yegada di ambulance a atende e dama chauffeur na e sitio mes y no tabata necesario pa hibe hospital.

Minister di Trabao, Otmar Oduber a anuncia cu

Anselmo Pontilius a keda nombra como Mediador di Gobierno

TABATA Minister di Trabao, Otmar Oduber a anuncia ayera mainta, den e programa: "Bisami" di Leoncita Arends, cu Gobierno a dicidi pa Anselmo Pontilius como e proximo Mediador di Gobierno.
For di despues di morto di Jerry Rasmijn, Gobierno a pidi Julio Quijada pa ocupa e funcion di Mediador di Gobierno, te ora cu nan haya un Mediador nobo.
Di acuerdo cu Minister Otmar Oduber na tres diferente ocasion a prolonga e contrato di Julio Quijada.
Julio Quijada ta un pensionado y cu experticio grandi den e ramo aki.

Despues di e ultimo prolongacion di contrato di Julio Quijada, decision mester cay pa haya un Mediador nobo. Anselmo Pontilius su nomber a keda menciona for di un principio, pero e ex sindicalista aki mes no tabata kier e encargo aki, y a prefera di yuda su yiu den su negoshi.
Di otro banda, Gobierno a evalua tambe e recomendacion cu SER a duna, pa no nombra un Mediador di Gobierno permanente, pero pa bin cu un sistema nobo pa nombra Mediador (nan) di acuerdo cu e conflicto cu por tin y asina haya hende cu mas experticio riba diferente ramo.
Gobierno a considera e consehonan aki di SER, pero a demostra pa haya un susesor mes pa Julio Quijada Jr. tabata masha dificil, anto como tal Gobierno mes a keda insisti cu Anselmo Pontilius, kende manera menciona, na prome instante no tabata interesa.
Gobierno a keda insisti, pasobra Anselmo Pontilius t'e persona cu amplio conocemento rdi leynan laboral y un persona corecto p'e funcion aki.
Despues di un negociacion un poco largo finalmente Anselmo Pontilius a dicidi cu e ta acepta e reto nobo aki.

Asina a keda dicidi cu entrante 1 di juni awor, Anselmo Pontilius a keda nombra como Mediador nobo di Gobierno. Un nombramento, cu tin aprobacion di gremio sindical como gremio comercial. Anselmo Pontilius, masha pabien y tur clase di exito. Sigur bo por!!!



Joyce Bartels-Daal, Director di ATIA

Kico t'e relacion di AO den sector publico versus gasto pa haci negoshi?



ATIA a tuma nota den prensa cu Director di SVb, ing. Edwin Jacoabs a señala cu e frecuencia di AO den sector publico ta tres biaha mas halto cu e frecuencia di AO den sector priva.
Dicon e estadistica aki t'asina importante pa comercio? Pasobra e ta afecta e costo pa haci negoshi na Aruba indirectamente y ATIA ta preocupa p'e hecho aki y alabes kier sa ki plan Gobierno tin pa contra-aresta e estadistica aki.

AO den sector publico kiermen cu productividad ta baha y comercio mester inverti mas tempo pa logra haña servicio di Gobierno.
Algun ehempel por ta: Comercio mester di servicio di Douane pa saca cargo; comercio mester haci pago na Ontvanger; comercio mester pidi permiso pa trahador di afo na DIMAS; comercio mester pidi permiso pa varios actividad economico na Departamento di Economia, Comercio y Industria.
AO kiermen cu tin menos persona pa brinda servicio cu e consecuencia cu mester inverti mas tempo den logra haña tur e servicionan aki y tempo ta costa placa kiermen costo pa haci negoshi ta subi, segun Director di ATIA, sra. Joyce Bartels-Daal.

Comercio ta urgi Gobierno pa tuma un posicion pro-activo locual ta trata su personal, pasobra e estadistica di AO ta alarmente y ta duna un bista cla riba e hecho cu productividad den sector publico ta tres bes menos cu den sector priva.
Comercio no por sin Gobierno y Gobierno no por sin comercio: Gobierno mester percura pa traha un plan di accion pa restructura e aparato gubernamental y haci'e uno mas eficiente. Esey ta inclui un plan con pa baha e cantidad di AO den Gobierno y haci hende responsabel pa nan productividad.

Rond mundo paisnan ta pone atencion riba e aspecto aki especialmente den temponan cu nos ta biba aden unda tin hopi factornan cu ta cambia pa dia y unda acento ta riba competitividad y inovacion: Aparato gubernamental y gastonan gubernamental ta esencial pa por logra esaki.
ATIA ta urgi Gobierno pa presenta un plan na unda ta mustra comunidad con ta bay haci e aparato gubernamental uno efectivo cu ta contribui na yuda baha gasto di haci negoshi.
ATIA ta mas cu dispuesto pa yuda Gobierno usando su expertisio den e area aki, segun Joyce Bartels-Daal.

Minister Richard Visser na apertura di Siman di Enfermeria

Trabao di enfermeria ta un diesnan di mas importante di cuido

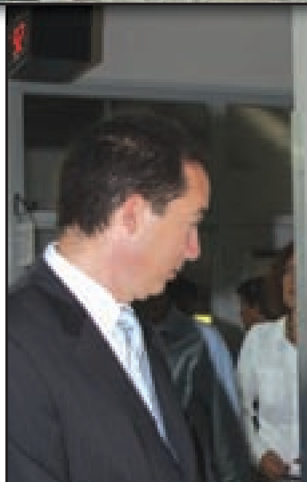


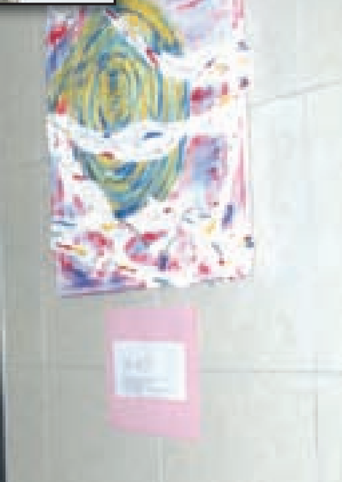














AYERA mainta na Dr. Horacio E. Oduber Hospital tabatin apertura di Siman di Enfermeria. Presente n'e ocasion aki tabata Minister Richard Visser, gerencia y directiva di hospital. E mandatario encarga cu salud a hiba palabra durante e apertura.

"E trabao di cuido di nos hendenan malo na hospital ta un trabao hopi importante. Gobierno ta reconoce esaki tambe. Den diferente area Gobierno ta trahando pa drecha e calidad medico y sigur di esnan cu tin e trabao den enfermeria". Minister Richard Visser a felicita tur e profesionalnan.

Tin diferente reto pa bay padilanti den esaki. Nos mester mira e standardnan di calidad cu nos ta uzando, modifica esakinan. Mester cuminsa wak riba e servicio cu ta duna y mira na unda e puntonan di coreccion cu por bin.

Tambe con ta midi esaki, con ta comunica cu otro y nursing, pa Raad van Bestuur, Raad van Toezicht, tur e comunicacion interno, cu specialistanan, cu e dokternan di cas.
Esaki tin retonan den wowo, pa mehoracion. E retonan ta grandi, segun Minister Visser.

Ta traha y inverti riba un hospital mas grandi y luhoso. Cu esey trahadonan den salud mester duna esaki adecuadamente. E siman aki ta un siman di refleho.
No solamente pa aprecia e enfermeronan. Di tur banda, ta mira e cuido di nos grandinan, di nos adictonan, den psikiatria, den tur departamento rond Aruba.
Tin asina hopi trabao y diverso y esaki ainda, ta reta e enfermeronan pa bay mas leu ainda.

Segun Minister Visser, e yegada di "Urgent Care Centers", ta bay wordo masivamente maneha dor di Enfermeranan Specialisa. E ta ensera cuido di diabetico, di malesanan cronico. Esaki ta bay forma parti di importante den nos cuido. Tur esaki lo ta na beneficio di tur hende.
Lo ta un reto cu ta hopi positivo p'e paciente na Aruba y positivo p'e profesion cu ta enfermeria, cu ta hayando su enfoke. Hopi biaha no ta mira esaki di biaha, pero tin hopi trabao ta wordo haci patras di cortina, segun e titular.
E trabao di enfermeria ta mustra un di esnan di mas importante di cuido na Aruba y tambe mundialmente, segun Minister Richard Visser.

Tabatin hisamento di bandera di Aruba y tambe e bandera di Dr. Horacio E. Oduber Hospital. E siman aki lo wordo celebra cu diferente lectura, y un dia pa famia di tur cu ta traha den enfermeria rond Aruba.

Drs.Andy Lee (AVP)

No sa pakico mayoría miembro di oposición di miedo pa reforza funcionamento optimal di Parlamento

No ta cuestión di busca un Arubiano, pero si pa busca un persona cu experiencia



SIGUIENDO cu e opinión di drs. Andy Lee, riba e hecho cu Staten di Aruba ta den proceso di reforza su funcionamento, ta keda si e hecho cu Staten van Aruba lo mester hustifica pakico no a pidi otro ofertanan, apesar cu Tweede Kamer ta aporta grandemente na refuerso di Staten van Aruba, pagando salario di sr. v an de Windt pa dos aña largo.

No mester lubida cu bon gobernación di Aruba ta cuminsa den Parlamento di Aruba mes. Considerenando nos constelación politico basa riba e constelación Hulandes, ta mas cu obvio cu refuerso di Staten van Aruba di pafo di Aruba lo mester ser busca den Reino, drs.Andy Lee a sigui splica. Considerando e situación actual y nobo na Pais Curacao y Pais Sint Maarten, difícilmente por pidi oferta na Staten di e partnernan aki pa duna refuerso na Staten van Aruba y Griffie der Staten, sin cu un eventual ondersteuning ta trece desaroyo di nan propio Staten y Griffie bou di hopi presion. Ta di spera awor cu e motibo aki lo no trece e proyecto di refuerso di Staten van Aruba y Griffie der Staten den peliger.

Bon funcionamento di Staten ta den man y boluntad di cada Statenlid, di acuerdo cu drs. Andy Lee.

Funcionamento di Staten y di Statenleden semper tabata un punto di discusión politico. Como Statenlid y como ex – Presidente di Parlamento, drs.Andy Lee ta bisa cu e mes por a experencia con difícil ta pa funciona adecuadamente.

Pa falta di sosten debido como tambe di conocemento institucional di procedura y instrumentonan Parlamentario, cada Statenlid nobo mester "inventa" di nobo - pa su mes – su funcionamento den Staten como tambe su derecho y debernan den Staten como representante di Pais.

Cu Parlamento awor a aproba e proyecto di refuerso di Griffie der Staten cu e plaatsvervangend Griffier der Tweede Kamer der Staten Generaal, no ta un garantia pa bon funcionamento di nos Staten. E bon funcionamento di Staten ta keda den man y na boluntad di cada 21 Statenleden di Pais Aruba.

E plaatsvervangend Griffier di Tweede Kamer tin hopi conocemento y experiencia di procedura y instrumentonan Parlamentario Hulandes, como tambe di organisacion y documentación di trabounan Parlamentario Hulandes, y tin un netwerk extenso di persona y instancianan cu conocemento y experiencia Parlamentario.

Ta keda awor primeramente na Griffie di Staten pa traduci e conocemento, experiencia y netwerk Hulandes den contexto relevante pa Aruba p'asina ofrece miembronan di Staten di Aruba e instrumento y infraestructura necesario pa mehora e calidad y nivel di trabou cu ta desplegando, di acuerdo cu drs. Andy Lee.

Na final semper ta keda na boluntad di cada miembro di Parlamento pa haci uso di instrumentonan y infrastructura nobo pa mehora e calidad di nan trabou como tambe mehora e calidad di gobernacion di nos pais, na bienestar di Aruba y su ciudadanonan.

Temor pa un bon funcionamento di Staten van Aruba?

Si tin un instancia cu lo bay sinti un diferencia grandi den bon funcionamento di Staten di Aruba, e instancia aki lo ta Gobierno di Aruba, conhunto cu e aparato Gubernamental cu ta cay bou di Gobierno.

Monitoring, control y evaluacion di maneho y di ehecucion di maneho lo bira mucho mas mihor si Griffie y Staten sa di haci bon uso di conocemento, experiencia y netwerk di sr. van de Windt. Y ta net e actor politico aki, esta Gabinete Mike Eman, ta duna tur cooperación necesario na reforsa Staten di Aruba caminda esaki ta rekeri di Gobierno.

Ta keda difícil si pa componde e temor bou di propio miembronan di Staten – en particular bou di un parti grandi di oposicion – pa aporta na un bon funcionamento di Staten di Aruba.

Un bon funcionamento di Staten ta habri caminda pa miembronan di Parlamento por desplega mas hopi trabou, pero na un manera mas efectivo.

Un Staten mas transparente y cu regla y palabracionnan mihor documenta lo beneficia oposición grandemente den su derechonan y den su trabou, na bienestar general.

Pesey ta keda incomprendibel con un parti di oposición ta nenga oportunidad pa funciona mihor na bienestar di ciudadanonan di Aruba. Kisas tin temor cu lo mester bay traha mas hopi y na un manera mas profesional, caminda cu ciudadano, mediante e infrastructura di ICT cu ya a ser implementa dor di Griffie, lo bay tin mihor control riba funcionamento di cada Statenlid?

Di su parti e por bisa cu e si, conhunto cu su coleganan cu a bay di acuerdo cu e proyecto aki, no tin miedo di trabou y e no tin miedo di wordo controla. Nunca el a ricibi su salario por nada. Semper el a traha duro y na bienestar general, drs. Andy Lee a splica.

Minister di Asuntonan Economico, Michelle Hooyboer-Winklaar

Economia di Aruba a crece den prome kwartaal di e aña aki

Gobierno ta sigui traha den direccion di un crecemento economico duradero



CIFRANAN di impuesto ta mustra un crecemento den e prome kwartaal di aña 2011 compara cu e prome kwartaal di aña 2010. Entrada di BBO y loonbelasting a subi cu mas di 10%. Impuesto di importacion a aumenta cu 21% y prima di AZV cu 18%. Pa loke ta trata e prima di AZV a corigi esaki pa e aumento di tarifa di prima di 2% entrante 1 di Januari 2011. E adaptacion di e entrada maximo pa cobra e prima di AZV si no a keda exclui. E desaroyonan aki ta indica mas actividad economico den nos pais compara cu e mesun temporada di aña 2010.

E reduccion drastico di tarifa pa permiso di negoshi tambe a conduci na un crecemento considerabel den cantidad di peticion pa permiso na Departamento di Asunto Economico, Industria y Comercio (DEZHI) den e prome tres lunanan di aña 2011. DEZHI a registra 167 peticion den e prome kwartaal di 2011 compara cu 124 den e mesun periodo den e aña anterior, locual ta un aumento di 34.7%.

Un otro indicador importante ta e cantidad di container cu ta wordo transporta. Esaki ta mustra un aumento di 639 container cu ta un crecemento di 23.9% compara cu 2010. Actividad den e sector turistico tambe ta mas hopi cu e aña anterior. Aruba a ricibi 5 mil turista "stay-over" mas y 50 mil mas turista di crucero, compara cu aña 2010.

Hunto cu e desaroyonan menciona, por nota cu prijs internacional, specialmente e prijs di crudo a aumenta drasticamente. Aruba a conoce un aumento di prijs di consumidor den e prome 3 lunanan di aña 2011 afectando directamente prijs di producto petrolero manera awa, coriente y gasolin. Te cu 31 di Maart 2011 e inflacion basa riba 12 luna ta di 1.3%. Si nos compara esaki cu Corsou y Merca nos ta mira cu Aruba ainda ta relativamente mas abou.

Ademas di e reanudacion di operacion di e refineria, incentivonan, y crecemento den turismo, Gobierno ta invertiendo dunando e estimulo necesario pa comercio. Consecuentemente, e inversion di sector di Gobierno y sector priva ta contribui na un crecemento solido den aña 2011.

Finalmente por remarca cu e desaroyo economico ta bayendo den bon direccion pero mester tuma nota di cierto factornan manera e desaroyo di e economia global y e prijs internacional di petroleo y cuminda. Esakinan ta factor externo importante den 2011. Consecuentemente, pa medio di un plan di maneho solido, Gobierno ta traha den direccion di un crecemento economico duradero.

Di acuerdo cu Gaby Werleman, Presidente di Algemene Rekenkamer

For di un posicion constitucional, duna un contribucion positivo na mehoracion di maneho publico

ALGEMENE Rekenkamer kier a mehora e calidad di maneho publico pa medio di e.o. eherce investigacion. Pa por realisa e meta aki, e investigacionnan mester ta di un calidad halto. Conforme exigencianan internacional, cualnan a ser elabora dor di e organisacionnan internacional di p.e. Rekenkamers (INTOSAI), ta un di e punto di salida p'e trabao di Algemene Rekenkamer.

Lo ta bon p'e reconfirma aki cu Algemene Rekenkamer di Aruba ta miembro di CAROSAI cu t'e organisacion regional y cu nan ta den e proceso pa afiliacion na INTOSAI cu t'e organisacion internacional, segun Gaby Werleman.

Meta di nan ta pa bira miembronan activo den e organisacionnan aki y pa asumi responsabilidadnan ehecutivo den nan cu lo engrandece mas e bienestar di Algemene Rekenkamer consecuentemente pais Aruba.

Algemene Rekenkamer kier, for di su posicion constitucional duna un contribucion positivo n'e mehoracion di e maneho publico. Esaki Algemene Rekenkamer kier a realisa dor di sigui haci su investigacionnan na un manera profesional riba e entrada y gastonan di pais Aruba y raporta riba esaki.

Primeramente e raportnan di Algemene Rekenkamer ta wordo traha pa Parlamento. Na momenta cu e raport wordo entrega na Parlamento, e raportnan ta bira publico. Esaki kiermen cu ciudadanonan tambe por tuma nota di e contenido. Tambe e raportnan ta p'e Ministernan concerni y e ehecutivonan di e instancianan na unda Algemene Rekenkamer a haci investigacion di procesonan ehecuta.

Un aspecto importante den e trabao di Algemene Rekenkamer ta cu e ta un instituto independiente y cu e mester ser mira y acepta como tal.

Algemene Rekenkamer ta un instituto independiente di Parlamento y di Ministernan, segun Gaby Werleman.

Independiente kiermen cu Algemene Rekenkamer ta liber den e escogencia di e temanan cu ta wordo investiga. Algemene Rekenkamer ta dicidi ki manera e investigacionnan ta wordo haci y tambe con Algemene Rekenkamer ta raporta riba e investigacionnan haci.

Cu e independencia aki e ciudadanonan por ta sigura cu e raportnan ta producto di investigacionnan independiente y obhectivo. Esaki no ta kita afor cu Parlamento por haci un peticion na nos pa haci un investigacion cu nan ta desea, pero e ta keda na nan si nan ta cumpli cu e peticion aki conforme e reglanan manera prescribi.

Norma y balornan ta determina e manera con hendenan den un organisacion ta anda cu otro y con nan ta eherce nan trabao.

Pa determina ki norma y balornan ta mas importante pa Algemene Rekenkamer e miembronan y e personal a intercambia pensamento. E siguiente norma y balornan a sali for di e proceso aki: Integridad, Respet, Obhectividad, Conducta Profesional, Secrecia, Actitud Profesional, Independencia – Imparcial, Traha den grupo- colegialidad, Comunicacion habri, Funcionamento ehemplar.

Aunke e areanan di trabao y e terenonan di atencion di e miembronan y e personal di Algemene Rekenkamer ta diferente, tur hende a acepta e norma y balornan aki.

Conscientemente integridad ta wordo presenta como e prome balor. Segun nos, integridad ta un balor cu ta ensera tur otro balornan. Esaki kiermen e.o., ta transparente. "Bisa kico bo ta bay haci y haci locual cu bo a bisa".

E siguiente sesionnan ta dia 11 y 13 di mei

Sesion di Guia pa mañan pa futuro mayornan cla pa duna informacion



YA pa algun luna Hospital ta duna sesionnan di informacion di Guia pa mañan pa futuro mayornan di departamento di Parto y Maternidad na Hospital. E sesionnan aki cu ta completamente gratis ta tuma luga den Sala di conferencia di Hospital cuminsando pa 7or. Un grupo bastante grandi di futuro mayornan ta yena Sala di conferencia por completo na unda durante e dos anochinan aki, 11 y 13 di mei, ta conscientisa y informa futuro mayornan tocante e parto, dunamento di pecho y mucho mas.

E sesion di informacion aki ta ser parti den dos dia. Durante e prome dia di e sesion ta enfoca riba un embaraso normal y tambe complicacion nan cu por presenta. Tambe ta duna informacion tocante e sala di Parto. Riba e di dos dia ta duna informacion tocante departamento di Maternidad, dunamento di lech'i di pecho y tambe un guia acompaña den sala di Parto y departamento di Maternidad. Tambe lo tin un orador invita pa duna informacion.

E siguiente sesion di Guia pa mañan pa futuro mayornan lo tuma luga manera ya menciona 11 y 13 di mei proximo. Asina ta no perde e oportunidad di ta bon informa como futuro mayornan y tuma contacto cu secretariado di sala di Parto na number 588 4300, extension 207 entre 8or di mainta y 2or di atardi.

Den e plan di maneho strategico, Algemene Rekenkamer ta aclarea su trabao y ambicionnan

Presentacion di Gaby Werleman ta basa riba "Change Management"



ALGEMENE Rekenkamer ta duna hopi balor na comunicacion cu tur esnan envolvi den su investigacionnan y pesey nan kier intensiva e comunicacion cu Parlamento y Gobierno. Tambe nan kier a comunica mas cu ehecutivo di fondonan y otro instancianan. Algemene Rekenkamer ta desea unda ta posibel pa funciona como catalisador den procesonan cu ta wordo inicia pa mehora e funcionamento di Gobierno, segun Gaby Werleman.

Den esaki nan ta desea di reconoce cu Parlamento a cuminsa acepta cu den Algemene Rekenkamer nan tin un partner pa cu consehonan profesional y a-politico y cu ultimo nan por a contribui cu tal consehonan den nan funcionamento, y cu nan ta ofrece nan profesionalismo pa intercambio cu Comision di Landsuitgaven.
Manera ya treci padilanti Aigemene Rekenkamer kier profila y colabora mas riba un nivel internacional.

Den e proceso aki nan a bishita Algemene Rekenkamer di Hulanda, Comissie Rijksuitgaven di Tweede Kamer, Algemene Rekenkamer di Rotterdam, Departamento di Rijksfinancien y Europese Rekenkamer na Luxemburg, tur cu e meta pa acumula informacion con nos por hisa e calidad di nos Rekenkamer aun mas aki na Aruba. Por ser bisa cu serca tur nan a ser scucha y cierto posibilidad a ser sugeri y otronan ofreci y di cualnan nan ta haciendo uso di nan.
Nan a bishita e Congreso Internacional di INTOSAI na Sur Africa, unda nan a propone nan afiliacion.
Na Sur Africa tabata tambe e prome momenta cu e 4 Rekenkamernan di e 4 paisnan cu ta forma e Reinado Hulandes esta Hulanda, Corsow, Sint Maarten y Aruba a sinta hunto y elabora riba cierto forma di cooperacion. E proceso aki tambe ta andando.

Algemene Rekenkamer ta duna balor n'e importancia di ta un organisacion ehemplar. Den cuadro di esaki nan kier a cuminsa na duna nos aporte pa logra un medio ambiente mas duradero.
Hunto cu nan bisiña, organisacionnan Algemene Rekenkamer lo bay over na separa desperdicio di papel for di otro desperdicionan. Pa realisa e meta aki ta bay tin un "bin" di tira papel patras di Oficina di Gobernador.
Kizas hopi lo puntra nan mes kico Algemene Rekenkamer kier logra cu e proyecto aki.

Henter e presentacion di Gaby Werleman ta resultado di profesionalmente bisa: "Change Management".
Nan ta demostrando cu nan mes por y ta pesey y den esaki e Presidente di ARA kier a gradici su colega sr. Frederick Nuboer, kende a tuma riba dje e rol di guia e maneho di cambio aki. Otro personanan pa gradici tabata sr. Wolter Maduro, Gabinete di Gobernador, sr. Sergio Boekhoudt, Parlamento, sra. Sharine Yarzagarav, Censo y Registro Civil, sra. Vania Duijm-Wever, kendenan na cada instancia a acepta pa ta responsabel p'e " change management" aki tambe bira realidad.
Un danki special a bay n'e representante di e compania Ecotech cu a haci e provecto di recvclahe posibel.

Pa finalisa Gaby Werleman a enfatisa cu Algemene Rekenkamer kier pone su mes den un posicion prominente den e structura estatal di Aruba. Den e temporada cu ta nos dilanti Algemene Rekenkamer lo bay mehora su funcionamento. Algemene Rekenkamer ta ambiciona pa hisa calidad di su trabao na un nivel mas halto y pa nan fungi como un instituto ehemplar.
Esev kiermen cu miembronan di Algemene Rekenkamer, Secretaria y e personal mes lo cumpli n'e norman y balornan na cualnan Gobierno y e instancianan concerni tambe lo mester cumpli. Stapnan lo wordo poni pa haci e siguiente añanan mas efectivo pa engrandece y garantisa funcionamento optimal di Algemene Rekenkamer.
Hunto cu stakeholdersnan y personal di Algemene Rekenkamer, nan kier vega na un Algemene Rekenkamer nobo bao di e motto: "Menos palabra, mas accion!", di acuerdo cu Gaby Werleman.









Comision Organisador

A honra 11 ciudadano di Dakota



E Comision Organisador di "Un Homenage pa Dakota" a tuma lugar diasabra ultimo dia 7 di mei, riba e tradicional tereno dilanti di Kooltemp. Anteriormente e evento aki tabata tuma lugar tur Aña di La Reino, pero e biaha aki a tene riba un otro dia, p'asina haya mucho mas hende loke tabata e caso tambe.

E tabata un anochi ameno, unda esnan cu a haya un placa di reconocimento tabata: Marlene Wiersma-Bronswinkel; Ronny Petronia; Eric Lake; Evelyn Farrell, Romeo Kock, Jeanne Porino Peltier; Alfonso Jimenez; Mario Steenen, Zelda Steenen; Frank Williams y Ricardo (Cai) Winklaar.

Esaki ta un di e actividadnan cu ta wordo grandemente aprecia y apoya pa tur Dakoteño.













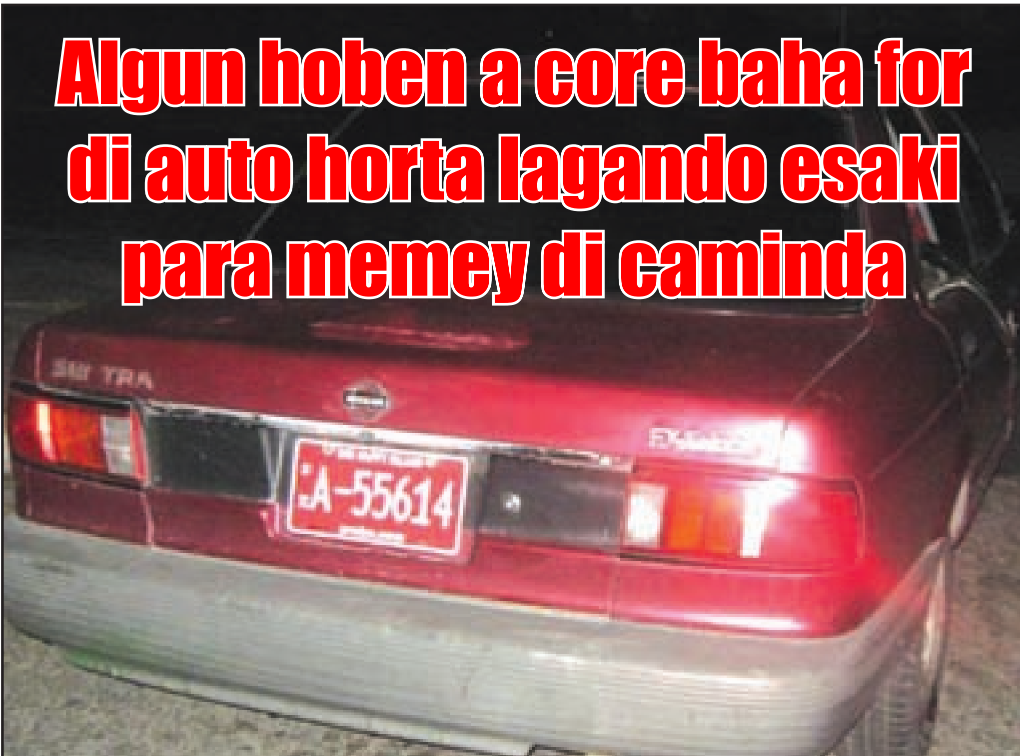
Polis atento riba caya y ciudadano victima di ladronicia di auto casi a logra captura ladronnan

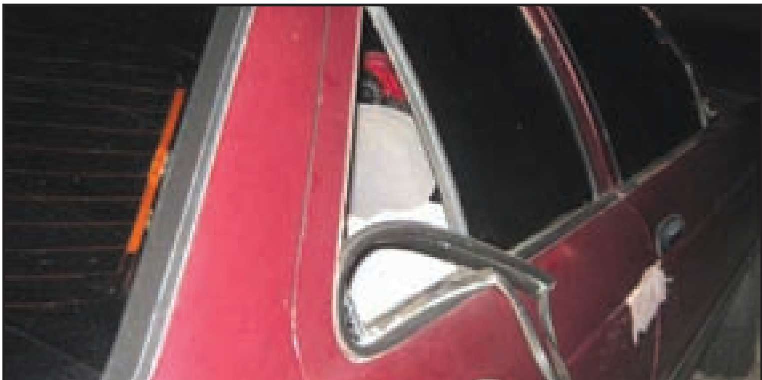




DIALUNA madruga a drenta informe di cu ladronnan di auto a horta un auto Nissan Sentra blanco A49854 na Seroe Preto y cu nan ta siguiendo e auto na altura di Zeewijk, a cuminsa dirigi polis na e sitio. Un rato despues e victimanan cu tabata siguiendo e auto a haya forsa pa stop di sigui e auto ora cu 2 sospechoso den e auto a saca algo manera un arma di candela y nan a stop di sigui e auto. Polis a bini na e area y a keda busca, un rato despues a drenta informe cu e auto aki ta para na e ultimo blok di casnan na Cura Cabay. Na yegada di e polis a bin logra haya e auto porta habri pero sin ningun hende den dje pues e ladronnan a baha bay laga e auto. E doño a bisa di lo laga polis haci investigacion y check den e auto e vingerprintnan di e ladronnan pa asina logra garanan y seranan.

Algun hoben a core baha for di auto horta lagando esaki para memey di caminda







Dialuna madruga a drenta informe cu banda di Topcar algun hoben a para un auto memey di caminda y a core baha bay laga esaki, a dirigi polis na e sitio. Na yegada nan a bin encontra cu e Nissan Sentra cora A55614 cu a ser laga memey di caminda y tabata tin e bentana chikito kibra. A bin resulta cu e auto aki ta procedente di ladronicia. Aki tambe e doño a permiti pa laga haci investigacion riba e auto pa asina logra captura e ladronnan.

Despues di cu ladronnan a kibra y drenta e security a logra spantanan





Dialuna madruga a drenta informe di cu algun hende a purba di horta un auto for di Quality Appartments, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin nota cu e ladronnan a kibra y drenta e Hyundai Elantra blauw V1255 cu tabata staciona dilanti di e compleho di apartamento. Pero pa un pa un of otro motibo ora e guardia a aparece e ladronnan a core subi un pickup y a core bay for di e sitio.

Danki na trabounan conhunto di Gobierno y organisacionnan di trahado y dunado di trabou

Sector laboral na Aruba lo conoce avancenan significativo riba tur tereno

CAMBIONAN na Departamento di Labor cu lo wordo ehecuta dentro di poco ta hopi y grandi tambe.

Minister Otmar Oduber ta indica cu grandeza ta pa reconoce y laga pueblo sa cu nan ta na altura cu e departamento aki no a funciona, no debi na esnan cu ta traha eyden, pero debi na e circunstancianan y e maneho cu tabatin. Dunando un ehempel riba esaki, e mandatario a menciona e sistema di administracion, cual a paga alrededor di 1 miyon florin pe 4 aña pasa y nunca e la funciona. Otro ehempel ta e leynan cu mester tin pa salvaguardia e trabou di Departamento di Labor. Te dia di awe no tin un ley pa sanciona, nan por sali traha un rapport, pero nan no por haci nada contra dunado di trabou den caso di violacion di ley.



Minister Oduber ta constata tur e fayonan aki y for di inicio a cuminsa tuma pasonan pa soluciona e situacion. For di october aña pasa el a cuminsa reuni cu e organisacionnan di dunado di trabou y trahadonan y a traha riba 5 diferente ley. E prome ta e codigo civil di Aruba caminda a haci cambionan fundamental pa loke ta trata e derecho cu e trahado tin. E di dos ley ta e arbeidsverordening, esaki ta encera e fenomeno on call, kiermen cu no ta cera contract indefini cu un hende, sino cu na cualkier momento e trahado por wordo manda cas y ta e doño di trabou ta stipula ki ora y cuanto ora e trahado mester traha. Esaki tabata trece cune un instabilidad financiero pa e trahado, pero awor e situacion aki lo pasa pa pasado, e ley a wordo adapta di tal forma cu por desvia for di e contrato indefini ta si duna uno pa un tempo defini of part time. Pa e parti di uitzendbureau tambe a bin cu un ley nobo caminda e trahado lo wordo salvaguardia.

A bin cambionan grandi pa loke ta trata e parti di arbeidsgeschillen verordening. Pa medio di esaki lo bay duna medidador mas hermentnan pa e por traha ora di diferencianan di opinion. Otro cambio cu lo drenta na vigor ta riba esun di salario minimo. E ley tabatin cierto buraconan caminda cu dunado di trabou cierto momento tabata uza tipnan cu e trahadonan ta gana pa trek'e af for di e salario minimo pa yega na e salario minimo. Esaki tabata sosode cada bes mas den gran escala, pero awor e lo pasa pa pasado tambe. "No por ta asina mas cu tips cu bo ta haya na hotel of unda cu bo ta traha pa salario minimo ni tampoco pa salarionan cu ta estableci via contract", Minister Otmar Oduber ta duna di conoce.

El a menciona un otro cambio, esaki relaciona cu ora un compania bati bancarota y wordo cumpra dor di un otro, of den caso cu e wordo tuma over pa otro compania, por a kita e empleadonan sin mas. A keda estableci cu na momento cu ta cumpra un compania cu a bay failliet of a tuma e compania over, pa un aña largo ta keda obligacion di e compania pa mantene e trahadonan bou di e condicionnan di trabou cu nan tabatin anteriormente, esaki den caso cu nan no a haya trabou.

Riba e handicap cu el a menciona anteriormente cu no por sanciona dunado di trabou den caso di violacion di ley, esaki tambe lo conoce cambio. Tur esnan cu faya lo haya boet y e lo por bira uno severo tambe cu lo por yega te na sumanan di 120 mil florin.

Minister di Labor ta expresa si cu e leynan aki tambe a wordo traha pa yuda e doño di trabou, pasobra mester ta realistico y bisa cu no tur trahado ta nechi y dor di esey mester duna e hermentnan necesario pa yuda e dunadonan di trabou pa e negoshi por keda na bida.

E proceso di negociacion aki a dura 7 luna y siman pasa a firma cu organisacionnan di dunado di trabou y trahadonan riba e mas cu 200 cambio cu a wordo haci den e 5 leynan. Riba 90% di e leynan aki tin un consensus y riba e restante 10% Otmar Oduber mes lo dicidi riba nan como Minister di Labor.

Entrante di 3 siman di juni e parti di Arbeidsvoorziening lo ta separa for di Departamento di Labor

Cambionan drastico y positivo lo por cuminsa wordo mira for di e momento ey

TA calcula cu pa e di 3 siman di juni lo drenta na vigor e separacion di e parti di Arbeidsvoorziening for di Departamento di Labor. Conseho di Minister a sostene Minister Otmar Oduber su decision pa realisa e cambio aki y a bin ta trahando riba dje pa mas cu un aña caba.

E organisacion nobo aki lo ta hopi mas enfoca den yuda e cliente, yuda esun cu ta bin busca e conseho of asistencia.

Henter e proceso lo conoce un cambio. Antes tabata asina cu ora un hende ta busca trabou ta bay inscribi na jobcenter, e ta haya un lista di loke nan tin na e momento ey na trabou. Si su siguiente dia un dunado di trabou bin anuncia un vacatura, e persona cu a bay e dia anterior no ta wordo contacta, es decir, e no ta bin na remarke pa e vacatura aki.

E situacion aki lo pasa pa pasado. Lo bin cu un sistema computarisa completamente nobo caminda cu si un dunado di trabou ta meld un vacatura di por ehempel carpinte, un lista di tur esnan cu a inscribi pa carpinte ta aparece, y esaki pa tur funcion.

Tambe lo bin cambio den e proceso interno di tuma hende haci, esaki lo caba, tanto di werkgever pa cu e werknemer como di werknemer pa cu e werkgever. Lo bay tin un formulario nobo caminda cu esun cu ta buscando trabou ta bay inscribi, cada vacatura cu tin lo yama tur esnan cu a inscribi. E persona ta pasa e ora na e bureau di Arbeidsvoorziening busca su formulario den drie voud y cu esey e ta bay na e werkgever. E ta wordo yena hunto caminda ta stipula e motibonan pa kico un persona a wordo tuma of no a wordo tuma na trabou. Ambos parti lo keda e ora cu un copia di dje, y nan tur dos tin cu entreg'e na Arbeidsvoorziening.

Si e dunado di trabou keda 3 biaha sin entreg'e e lo bay den un 'yellow list' caminda cu e no lo wordo yuda mas pasobra e ta wordo cataloga como un 'joker'. Posiblemente antes e tabata bisa cu ningun hende a acudi of cu esunnan cu a bay no tabata adecuado.Den caso di trahadonan cu faya di entrega e formulario 3 biaha bek, e tambe lo bay riba e ýellow list'y nan no lo bin na remarke mas pa wordo yuda. Esaki ta bin dilanti den caso di esnan cu no kier traha y ta prefera di keda riba onderstand (si esey ta e caso). Es decir, si un persona haya chens di bay traha y no kier bay traha of a presenta den un forma inadecuado pa bay traha, esey lo significa cu lo duna un conseho negativo na Departamento di Asunto Social y e no lo por bin na remarke pa un bij- of onderstand.

Den caso cu tin un disputa riba e motibo pa cual e persona no a wordo tuma, Arbeidsvoorziening mester bay cu e persona cu ta buscando trabou cerca e dunado di trabou y eynan constata e problema cu tin y dicon no por yega na un acuerdo.

Minister Otmar Oduber a comenta cu den cuadro di e cambionan cu lo sosode na juni, el a tuma un decision aproximadamente 4 siman pasa cu e kier haya un bista riba henter e proceso cu tin na Departamento di Labor pa conseha positivo pa werkvergunning. Esey kiermen cu tur e peticionnan aki ta pasa cerca e minister. Por a constata cu keto bay ta haya companianan cu kier purba desvia di leynan pa haya werkvergunning, pero entrante e di tres siman di juni lo por bay cuminsa mira e cambionan y crea e confianza necesario bek.



Ladronnan a kibra porta di glas di Sha-Sha







Dialuna madruga a drenta informe di cu ladronan a kibra drenta horta den Shasha na Sabana Liber y cu e ladronnan ainda lo mester ta den e lugar, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin constata cu enberdad e ladronnan a usa un baranca y a kibra e glas y a core drenta e lugar pasa man pa e cashregister y un reki di cigaria y a core sali bay afo. Den nan huymento varios paki di sigaria a logra sali cay. Polis a rondia den vecindario pero no a logra topa cu e ladronnan. E investigadornan tecnico a keda di pasa den dia pa asina tuma e vingerprintnan pa asina logra captura e ladronnan cual conoce e mondinan di eybanda masha bon mes.

Xpresa bo mes

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

noticia@awemainta.com

Na Aruba tur cos por

AKI ta sigui algun: Den Edisonstraat (Companashi) meimei di un bario residencial tin "un garage di bow palo" ta opera riba acera, obstaculizando trafico.
Como bisiñanan tin un Minimarket den cura di un cas. Regularmente acera y caya ta wordo obstaculiza pa container para riba caminda y acera pa ser descarga.

Despues cu nan a ser cori di Emmastraat caminda nan a haci un tremendo morspot, "Papito Towing" a tuma posesion di e skina di caya dilanti Santana Masonico (tereno di Gobierno?) y tambe e edificio na cuminzamento di Pitastraat, camina FCCA a cuminza opera añas atras.
E skina aki ya ta tur contamina di azeta, grease, etc. di e trucknan. E trucknan di e compania ta parkea nechi banda di otro hasta dificultando aceso decente n'e Santana Masonico.
Unda respet pa difunto a keda? Con ta posibel cu cosnan asina ta wordu permiti den un bario residencial?
Recientemente "Mr. Ribs" a bolbe habri porta fo'i di den cura di un cas na Sta. Helenastraat bendiendo cuminda takeaway prepara riba BBQ. Hasta nan tin un pida afdak ta pasa over di trottoir. Nan lo tin e vergunning nan necesario? Pober bisiña cu lo tin di biba den huma di BBQ contamina cu azeta.

Nomber y direccion ta conoci

Un anochi informativo pa tur (futuro) mama dia 9 di mei:

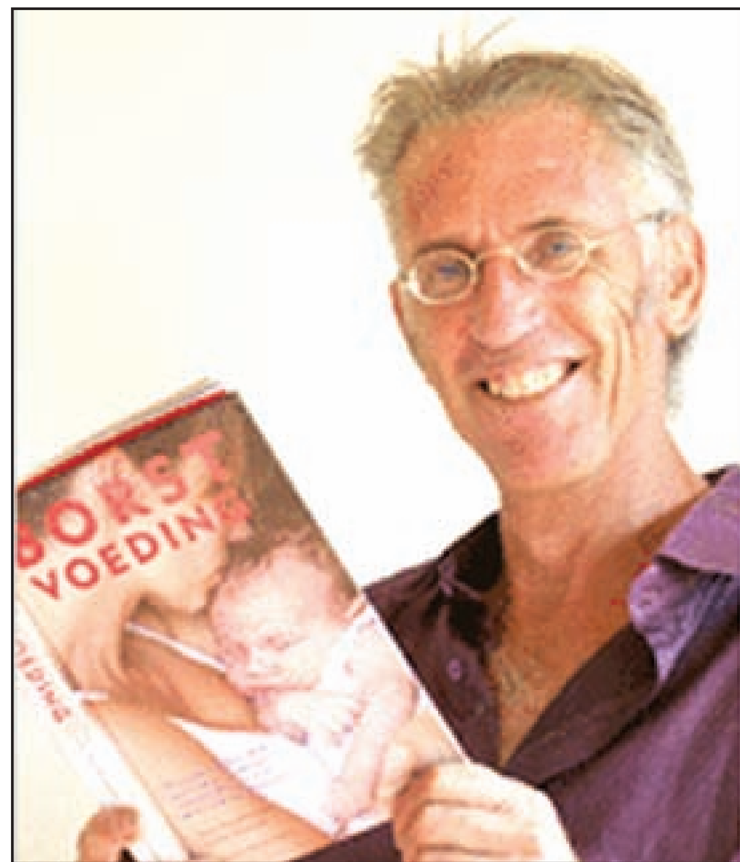
"Conoce bo derecho pa combina trabou y dunamento di pecho"



FUNDACION Pro Lechi Mama ta organisa un anochi di informacion pa tur (futuro) mama cu ta traha y cu kier duna nan yiu pecho. Fecha lo ta: dialuna 9 di mei di 6:00 pa 9:00 pm. E lo ser teni den e sala grandi di Fantastic Gardens, Bushiri 14. Carchinan pa e anochi aki ta obtenibel cerca miembronan di directiva di PLM y ta costa solamente 10 florin. Lo tin algo di bebe y come, asina ta no keda sin bini.

Na aña 2007 a pasa e ley cu ta duna tur mama cu ta traha e derecho di tuma maximo 25% di su ora di trabou pa por duna su yiu lechi pecho of pomp. E tempo ey PLM a duna conseho pa cu e ley aki tambe. Sin embargo, ainda nos ta experencia cu tin hopi confusion pa loke ta trata e interpretacion di e ley aki. Hopi dunado di trabou y trahado ainda no sa exactamente kico ta e derecho di e mama y kico ta e deber di e doño di trabou.

Pa e ocasion aki a invita dos orador di peso. Un di nan ta señora mr. Monica Kock, abogado renombra den nos comunidad y alabes un di e personanan cu e tempo ey a logra pasa e ley aki den parlamento di Aruba. E otro orador ta for di Hulanda, esta señor Stefan Kleintjes, un nutricionista infantil, guru riba e tereno di lechi materno y autor renombra di varios buki, entre otro "Borstvoeding" y "Eten voor de kleintjes: van borst tot boterham". Stefan lo elabora mas riba con pa introduci cuminda solido despues di duna lechi pecho.



Pa obtene carchi, por fabor, yama Wendy na 593-4444; Sharine na 593-2682; Caroll na 567-6626 of Minouche na 594-9678, of bin gewoon y paga na entrada. E idioma lo ta Papiamento y Hulandes.

A la bes Fundacion Pro Lechi Mama ta gradici tur su sponsornan kende a haci esaki posibel entro otro Departamento di Salud Publico (DESPA), Marriott Care Foundation, Banco di Caribe Aruba N.V., Aruba Bank, Kiwanis Club of Palm Beach, Amsterdam Manor, Crown Furniture & Electronics, Tera Group, Nagico, Visser Pharmacy, CEDE Aruba y CERD N.V. Tambe na Soenchi's y Fantastic Gardens. Un biaha mas masha danki pa e sosten cu nos a ricibi di boso nan.

Play-off di futbol Division di Honor

SV Britannia/Frisian Flag lo enfrenta Deportivo Nacional



DIAMARS pa 8or di anochi, e play-offnan final di futbol Division di Honor lo continua ora cu e pumanan di Piedra Plat esta SV Britannia lo midi forsa contra di Deportivo Nacional. SV Britannia a termina e campeonato regular na di segundo luga, pero ta den bon forma, ya cu su elenco lo ta completo cla pa bataya den e play-off finalnan aki. Durante di e temporada regular Britannia tabata tin un bon racha contra di Deportivo Nacional cu un wega gana y un empata, cu 5 gol anota. E muchanan bou guia di entrenador Jonathan Lake y su staf tecnico ta cla pa defende nan titulo campeonil. Un invitacion cordial ta bay pa henter e pueblo di Aruba muy en special e bario di Piedra Plat pa bin mira e candeloso partido entre Britannia y Deportivo Nacional den stadion di Frans Figaroa na Noord. Bala lo cuminsa lora pa 8or di anochi. E pumanan lo bin brabo, grrrrrrrr!!

Mester sigur di 148 miyon florin pa amplia y reconstrui Dr. Horacio E. Oduber Hospital

SIMAN pasa diabierne, tabatin un reunion entre Directiva di Dr. Horacio E. Oduber Hospital, gerencia di AIB Bank y FDA na Conseho di Minister, unda a papia riba futuro di Hospital.
Minister Richard Visser, a duna di conoce cu awor t'asina leu pa tuma decisionnan importante, riba e.o. e renobacion y e parti nobo cu lo wordo construi. E ta requeri un inversion di 148 miyon florin y AIB Bank hunto cu FDA ta dispuesto pa yuda den haya e suma aki pa inverti.

Un proyecto necesario pa mehora e facilidad na uno di calidad pa brinda e mihor servicio y cu e mihor specialistanan.
Den e reunion aki tabata presente tambe Minister President Mike Eman, Minister di Infrstructura, Benny Sevinger y Raad van Toezicht di Hospital, SOGA Groep y AIB.
Den e reunion a delibera riba e diferente opcionnan di financiamento riba cualnan un decision mester cay pronto.

Di acuerdo cu Minister Visser, e intencion ta pa na cuminsamento di otro aña cuminsa cu construccion y e intencion ta p'e keda cla na 2014 of si por hasta un aña prome.
E edificio nobo lo bin n'e area patras di hospital existente, e banda di Boulevard. Despues ta sigui cu e parti di renobacion. E proyecto total, lo mester ta cla pa 2014 of prome, manera menciona. E lo bira un di e proyectonan mas grandi pa Aruba, di cual pueblo sigur lo ta orguyoso di dje.



Algemene Rekenkamer a presenta su plan di maneho strategico

SIMAN pasa, Gaby Werleman, Presidente di Algemene Rekenkamer a duna di conoce cu el a presenta un extracto di plan di maneho strategico cu ta carga e titulo: "De nieuwe Algemene Rekenkamer, de Uitkomst" of na Papiamento: "E Algemene Rekenkamer Nobo, e Resultado" y tambe nos a presenta nan logo nobo hunto cu nan estilo nobo di presenta nan mes.
Den e ultimo aña Algemene Rekenkamer a traha duro pa realisa e plan di maneho strategico. Durante varios sesion e miembronan di Algemene Rekenkamer y e personal a bin hunto pa crea ideanan nobo riba e futuro di Algemene Rekenkamer. E tabata un experiencia interesante y agradabel.
E sesionnan a culmina den dos dia cu nan a pone nan mes apart n'e centro di bishitante di Parke Nacional Arikok.

Durante e dos dianan a invita varios persona clave den nos comunidad pa presenta na nan con nan ta wak, p.e. e funcionamento di Algemene Rekenkamer, kico nan ta compronde bou di Algemene Rekenkamer como un organisacion independiente. Y asina nan a elabora hunto riba e plan di maneho strategico di Algemene Rekenkamer.
Un documento bibo y cu lo t'e guia den nan manera di funciona na bienestar di tur e ciudadanonan di Aruba.
Cu orguyo Gaby Werlaman, den su calidad di Presidente di Algemene Rekenkamer a presenta e plan di maneho strategico aki dor di a entregue simbolicamente na Gobernador Freddy Refunjol.

Cu hopi orguyo Gaby Werleman a splica algun aspecto mas importante di e plan di maneho strategico.
Segun nos Constitucion y Ley, Algemene Rekenkamer ta encarga cu haci investigacion pa cu e efectividad/doelmatigheid y e ehecucion segun ley y rechtmatigheid di e gastonan y e entrada nan di pais Aruba.
Esaki a duna nan e siguiente vision di Algemene Rekenkamer: Algemene Rekenkamer ta genera, como un organisacion independiente y profesional, productonan cu autoridad.
E productonan aki ta duna un contribucion real na un mehoracion efectivo di e funcionamento di e maneho publico, p'asina e ciudadano haya mas rendimiento di su impuestonan paga.

Pa realisa e vision aki Algemene Rekenkamer mester formula metanan concreto y indica con e ta bay mehora su "core business" p.e. dor di haci investigacion y actividadnan relaciona cu esaki.
E "core business" ta ser haya den e mision di Algemene Rekenkamer. E mision ta como lo siguiente: Algemene Rekenkamer ta haci investigacion di calidad segun reglanan internacional.
Algemene Rekenkamer ta investiga si e funcionamento di pais Aruba ta segun ley y eficiente.
Pa por realisa esaki Algemene Rekenkamer ta investiga cu e Ministerio y e departamentonan
concerni, e instancianan cu ta wordo subsidia dor di Pais Aruba, otro organisacionnan cu ta
maneha entradanan di Gobierno y companianan gubernamental, ta funciona segun ley y eficiente.
Algemene Rekenkamer kier a duna un contribucion n'e mehoracion di e funcionamento di e
maneho publico dor di raporta riba e investigacionnan haci na Parlamento, Ministernan, hefenan di departamentonan y otro interesadonan.

Mamanan Dinamico di Playa Linda a gosa di reconocimento bon mereci

Ingrid Todd a bira e resort su "Mama di aña"





UN anochi di celebracion tabata mas cu na su luga e Dia di Mama aki pasobra mas cu mita di e empleadonan na Playa Linda Beach Resort ta mamanan dinamico y trahado. Un anochi di goso na Sizzles cu un espectacular cena y show a proba di ta e sitio perfecto pa marca e ocasion, cu e bonus adicional cu eleccion di e resort su "Mama di aña", cual a bay e aña aki pa Assistant Executive Housekeeper, Ingrid Todd.

Tur aña, Playa Linda ta percura cu nan mamanan trahado ricibi atencion special. E damanan no a keda desapunta cu un trip pa Sizzles, estrenando un ambientoso dinnershow "D'licious" -- un perfecto cena di tres plato, dorna cu presentacionnan entretenido di baile y canto. E mamanan di Playa Linda a comparti brindis na honor di henter e crew, for di su "Mama di aña" Ingrid Todd, cu ta tanto un mama como tambe wela, y un di e miembronan veterano di e staff, te na e resort su mama di mas recien, esta Gerente di Recurso Humano Michelle Mendez, cu a duna luz na su prome yiu, Janoah, January 27 ultimo.

E Departamento di Housekeeping, cu tabata esun cu mas tanto mama presente, a gosa tanto di e anochi na Sizzles, como tambe su propio celebracion entre miembronan di e departamento. Elogio special a keda duna na e "Mama di Aña" di e departamento ey.

E eventonan festivo comparti entre coleganan a proba di ta un excelente antesala pa e celebracion di diadomingo cual lo ta celebra rondona pa amigo y famia.

Fiesta pa Ruben Croes relaciona cu su Condecoracion Real





DIABIERNA cu a pasa, rumannan di Ruben Croes a organisa un fiesta p'e na cas di famia Tonk-Croes. Un fiesta di kita sombre. Masha hopi famia y amigonan a bin hunto pa celebra e hecho cu Ruben Croes a haya un Condecoracion Real y tur ta di acuerdo cu e ta mas cu mereci.

Ruben Croes ta haci asina hopi sin nunca pidi nada a cambio cu e tempo a yega p'e haya e honor cu ta tok'e.

N'e fiesta dushi aki por a nota presencia di un cantidad di personal di HOH na unda Ruben Croes ta trahando pa mas di 30 aña caba sin un dia ta AO. Director di Dr. Horacio E. Oduber Hospital, dr.Arnoud Boesten tabata entre e invitadonan, ex- Prome Minister Henny Eman mescos tambe miembronan di SARFA, mama y rumannan di Ruben Croes y amigonan di prome ora.

Ruben Croes, kende ta bin di un famia numeroso a wordo poni completamente "in het zonnetje". Amgionan di dje di e banda "Tommy Figaroa y su grupo" a toca pa deleita tur presente. Tommy Figaroa ta un di e poco tocadonan di harpa na Aruba y esaki a haci e musica masha special.

E fiesta a dura den den oranan tempran di mainta.

Un biaha mas un pabien di curason pa Ruben Croes y sigui cu e bon trabou.



Despedida di Sr. Ramon A. Statia for di Servicio di Aduana



DIABIERNA, 6 di mei ultimo Sr. Ramon Statia a despedi di Inspectie der Invoerrechten en Accijnzen (I&A). Entrante prome di mei ultimo Sr. Statia a bay disfruta di su pensioen bon mereci. En conexion pa cu su despedida el a pone un brindis pa su coleganan y familiaresnan y conocirnan.

Sr. Statia tabata tin un carera exitoso na Servicio di Aduana. El a inicia su carera como "hulpkommies der belastingen" na Inspectie I&A prome di april 1978. Despues di a sigui y a termina diferente cursonan di douane exitosamente el a wordo promovi pa e diferente rangonan durante diferente añanan. Na mei aña 1981 Sr. Statia a wordo promovi pa Commies der belastingen 2de klasse y na mei 1984 el a wordo promovi pa e rango di Commies der belastingen 1ste klasse. Mas despues na aña 1985 el a ricibi su promocion pa e rango di Hoofdcommies der I&A y na januari 1990 el a wordo promovi pa e rango di Hoofdcommies der I&A 1ste klasse.

Na 1989 Sr. Statia a haya e oportunidad bay sigui e Verificateurs opleiding na Hulanda y a termina esaki exitosamente na 1991. Den e mesun aña Sr. Statia a wordo promovi pa e rango di Kommies-verificateur der I&A y mas despues na aña 1995 pa e rango di Verificateur der I&A.

Na 1994 el a atende diferente seminario cu ta regarda e ley di LGO, tambe cera conoci cu e sistema di control di pakinan cu ta pasa via Posterij y entrepots, tambe con pa eherce control uzando scanmachines. Tambe el a atende na Martinique un seminario di "money laundering" y con pa combati droga.
Na aña 2002 el a ricibi su ultimo promocion pa medio di ancienniteit y a wordo promovi pa e rango di Verificateur der I&A 1ste klasse.
Locual ta di remarca ta cu Sr. Statia a labora na tur e seccionnan di douane y ultimamente e tabata fungi como hefe di seccion douane na e Districto San Nicolas.

Sr. Statia a duna di conoce cu e ta hopi satisfecho cu e logronan den su carera na Servicio di Aduana, pa motibo cu den un corto tempo el a logra yega top.

Riba e potret por mira e hefe di Servicio di Aduana Sra. mr. Corinne Cabenda y demas coleganan cu a despedi di Sr. Statia. Nan tur a desea Ramon hopi exito y salud, cu Dios bendicion'e ricamente pa'sina e por disfruta di su pensioen bon mereci.

Inicio di construccion pa ampliacion di pier na Cura Cabay

Fundacion Centro di Pesca Hadicurari ta invita tur piscado di Aruba







DIAMARS 10 di mei 2011, ta inicia cu e trabounan pa expande e pier di piscado na Cura Cabay. E pier na Cura Cabay, unda hopi piscado ta sconde nan boto durante di mal tempo, awor ta bay conoce un adicion valioso. Fundacion Centro di Pesca Hadicurari, den cooperacion estrecho cu Departamento di Agricultura, Cria y Pesca, reconociendo e contribucion di Minister di Turismo, Transporte y Labor, Sr. Otmar Oduber, ta invita tur piscado di Aruba en general y esunnan di Zeewijk, Cura Cabay y pariba di brug en particular pa asina hunto duna inicio na e prome fase di e proyecto aki. E prome fase aki ta encera extension di e pier cu 20 meter cu su gate y luz pa siguridad, como tambe cu renobacion di facilidadnan pa corta pisca. Tur esakinan a ser studia y planea hunto cu varios representante di piscado di e area pa asina envolvi tur grupo di interes y purba tene consideracion di tur punto.

Inversion:
E necesidad pa tin centronan di pesca bon organisa y maneha, cu ta ofrece facilidadnan pa trata pisca y cu su siguridad necesario, ta algo cu ta documenta den rapportnan di hopi tempo. E maneho aki awor ta haya un empuhe enorme cu e inyeccion financiero di e fundacion Centro di Pesca Hadicurari cu conforme su statuut awor lo expande su servicionan pa e piscadonan pariba di brug na Cura Cabay y di henter Aruba. E inversion substancial aki ta parti integral di e maneho di pesca y ta e prome cu lo bira visibel. Pronto lo sigui na otro centronan rond nos isla. Di e forma aki Fundacion Centro di Pesca Hadicurari ta sigui contribui na e piscadonan di henter Aruba y promove piscamento y e cultura di piscamento na Aruba

Invitacion:
Diamars awor pa 5'or di atardi tur piscado y particularmente esnan di Cura Cabay y bisindario ta invita pa duna inicio na e trabounan na e pier. Ta invita un y tur pa asisti na e pier na Cura Cabay/Zeewijk.

YMCA den su 55 aña na Aruba cu:

Celebrity Fundraising Telethon e aña aki dia 3 di juni proximo



E team di YMCA ta den pleno trabounan di preparacion pa e Celebrity Fundraising Telethon cu lo tuma luga diabierna dia 3 di Juni proximo na unda cu YMCA DAKOTA lo bira e centro na unda cu tur e donacionnan ta tuma luga cuminsando for di 6'or di atardi te cu 10'or di anochi.

Bert de Vries, Presidente di e comision encarga cu e YMCA team na unda el a splica kico ta e intencion pa 2011. "E aña aki nos ta enfoca riba tur e trabounan cu YMCA ta desplega pa hubentud y comunidad cu ta haci uzo di e facilidadnan aki. E intencion principal di YMCA ta duna e hobennan y e comunidad hermentnan positivo pa nan tin un formacion solido pa bira habitantenan di bon boluntad y disciplina den nos sociedad." Naturalmente YMCA ta pidi presencia di nos personahenan na Aruba "celebrities" pa bin duna un man y ademas haci nan contribucion na YMCA. E personahenan lo join e team paden den YMCA su sede haciendo e yamadanan pa diferente hendenan den nos comunicado pa pidi nan pa haci nan donacion pa un bon causa.

Manera ta conoci, e YMCA Celebrity Telethon ta bay ta di 3 biaha y ta spera cu un biaha mas lo ta uno hopi exitoso na unda cu a recauda fondonan cu a bay inverti den diferente proyectonan beneficioso pa e comunidad cu ta haci uzo di e facilidadnan.

E biaha aki e Fundraising Telethon celebrando 55 aña di YMCA na Aruba lo tuma luga diabierna dia 3 di Juni 2010 na YMCA DAKOTA . E organisadonan ta pidi tur esnan cu tin nos hubentud y nos comunidad en general na pecho pa bin yuda duna un man y haci e evento uno mas grandi cu nunca, na unda cu nos por kibra record un biaha mas na e centro di YMCA DAKOTA.

Banco di Caribe Aruba N.V. cu su campaña "Amplia bo bida cu un hipoteca di Banco di Caribe" tabata uno exitoso



RECIENTEMENTE Banco di Caribe Aruba N.V. a tene su campaña "Amplia bo bida cu un hipoteca di Banco di Caribe" unda tur e clientenan cu a cera un Hipoteca a ricibi un ticket pa participa pa gana un Gift Certificate di AMC Unicon na balor di Awg. 5,000. Entre tur e aplicantenan nos a saca e feliz ganado di e Gift Certificate di e Awg. 5,000 cu a keda den persona di Sra. Marilyn Goedgedrag-de Lange.

Riba e potret aki por mira unda Sra. Ariz Mauricio (Branch Manager) ta haci entrega di e Gift Certificate di 5,000 florin na e feliz ganadora Sra. Marilyn Goedgedrag-de Lange.

Banco di Caribe Aruba N.V. kier a felicita Sra. Goedgedrag-de Lange un biaha mas y ta yama tur hende cu a aplica danki pa e confianza cu a wordo duna na nos banco.

Obra musical "Shon Trupial ta malo" tabata sin duda un gran exito

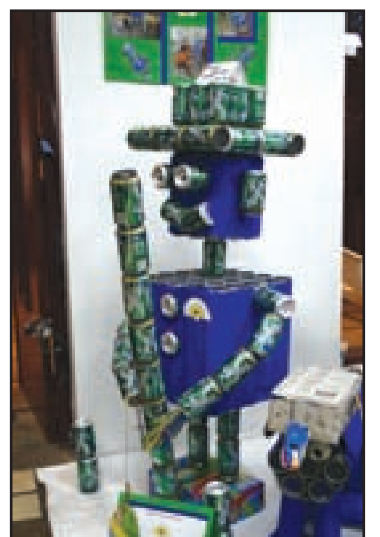
FUNDACION Muchila Creativo in cooperacion cu crea kids y Sra. Alba Robert di Maria School, Sra. Emerita Emerencia, Stimaruba y tres integrantenan di Dutch Chamber Music Company (DCMC di Hulanda) a trece e obra musical "Shon Trupial ta malo", cual ta un storia musical di Compa Nanzi. E storia a wordo skirbi door di Sra. Sandra Fun y composicion musical tawata acargo di Tijmen Wehlburg; un gran violista y compositor di Hulanda cu ta forma parti di DCMC.
"SHON Trupial ta malo", a wordo presenta pa scolnan preparatorio, muchanan y nos grandinan di San Michael paviljoen.

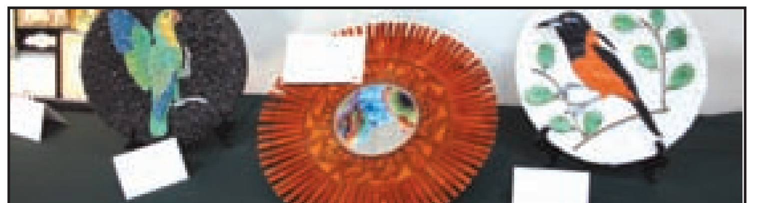


Bin bishita e bunita exhibicion di obra y arte recicla 2011









DIAMARS 26 di april ultimo, AHATA su Comision di Medio Ambiente a habri nan di 10 Competencia di Obra y Arte Recicla na Cas di Cultura. Nans tabatin como invitado special, e artista local di "Galeria Etnia Nativa" sr. Anthony Croes cu tambe lo tin su obranan den exhibicion, pero cu no ta participando den e competencia.
Meta di e competencia ta pa conscientisa henter e comunidad p'e cuido di nos medio ambiente dor di reusa, reduci y recicla productonan manera glas, aluminum, papel, carton, foam y plastic y mas.
Despues cu e añanan anterior e competencia di Obra y Arte Recicla tabatin bon acogida, e aña aki atrobe tur cos ta mustra di bira un exito rotundo.
E aña aki nos tin participacion di 11 skol, 7 grupo/hotel, 27 individualnan/amateur, 3 individual profesional.
E creatividad e aña aki atrobe ta uno increibel cu ta varia pa luz di plafond y postbus te na paña, pintura, decoracion, acesorionan pa bisti y hopi mas!
Diferente premio atractivo tabatin y tur participante a ricibi un certificado. Ta bale la pena mira resultado di e competencia aki. Pabien na tur ganador cu nan creatividad unico y bunita!



Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Letter to the Editor

Is Crime increasing in Aruba? Does perception Count?

By: Roland W. Peterson

IN almost every conversation someone brings up e topic ”crime”. Daily we see pictures of the “break ins” and vandalism of properties. Daily there is a cry for help against the choler problem. Is crime really dramatically increasing in Aruba?
When there is a perception that crime is rising, people of all segments feel more insecure, particularly vulnerable groups, e.g. women, the elderly, the sick and the poor and not to forget the business people (shop owners) themselves.
It is possible that public perception of security does not always reflect the actual situation. But does perception really count?
Public perception may be created or manipulated through intentional or unintentional processes.

Perception is an impression in the mind of something perceived by the senses, like hearing, smelling seeing etc. It is an insight, an intuition or knowledge gained by perceiving.
When there is a perception and you don’t get any information you then start to speculate and when you speculate it is often in a negative way.
For years now we, the citizens, have a perception that crime is increasing. Very little or should I say, never, does any authority step up to the plate with the facts. So we the citizens start to speculate and now our perception is: “Crime is increasing”. But should we follow our perception or should we look for the facts? Does perception count?

Public perceptions may be created or manipulated through intentional or unintentional processes.
As a result overreacting of individuals and other pressure groups, one can become overloaded with information about public security issues to the point of losing interest or becoming disillusioned and cynical. You run the risk that the citizen will then refrain from making an official complain to the police.

At this moment there is a public outrage against the “choler problem” whom the public assumes is responsible for most of the “break ins” and destruction of property.
Often is voiced the need to get tougher on crime by increasing the severity of sentences or by requiring mandatory prison terms for particular crimes and also to give the police more investigative authority.
I wonder how much the public’s opposition will be, if the government today proposes and implements more punitive and authoritarian methods of control and punishment, to combat the “choler problem”.

Every time you ask someone, how does he/she know that crime has increased?
The answer is almost always the same: “I can see it. I can feel it. Every day it is in the press and media, so it must have increased”.
Even though it appears every day in the press and media it is still “no fact” that crime is rising.
As a retired police chief who is still dedicated to the principle of reporting facts, whether or not they set ’free or convict”, I turned to the Central Bureau of Statistics (CBS) to get some figures.

The figures shown below are from the CBS, whose source is the Yearbook Police Aruba.
Crimes, traffic accidents and other violations committed:
2002 2003 2004 2005 2006 2007 2008 2009

Total number of crimes committed: 6412 4236 5933 5511 5643 6277 5690 4864.
Traffic accidents: 9583 3053 6045 6322 6246 5858 6223 7856.
Follow death: 16 18 14 13 14 18 20 14.

Source: Yearbook Police Aruba
Total number of accidents (excl. the districts San Nicolas and Noord)

2 Crimes and traffic violations by district:

Oranjestad: 5444 2830 3059 2939 3162 3014 2706 2041
Noord: 327 - (*) 1453 650 982 1022 1008 1158
San Nicolas: 2049 1321 1190 1355 1132 1620 1295 1239
Santa Cruz: 127 65 221 567 367 621 681 426

Total: 7947 4235 5933 5511 5643 6277 5690 4864

Traffic accidents:
Oranjestad; 5346 2466 3038 3172 3410 2790 3306 3512
Noord: 1245 - (**) 1192 1266 1108 1174 1136 1895
San Nicolas; 1879 - (**) 1010 1004 992 999 1032 1316
Santa Cruz: 1113 587 805 880 736 895 799 1133

Total: 9583 3053 6045 6322 6246 5858 6223 7856

(*) Excl. district Noord (**) Excl. district Noord and San Nic.

In a period of eight years (2002-2009 incl.) it does not reflect that the total number of crimes committed in Aruba is increasing. If anything, the numbers seem to suggest a slight decline. Bear in mind it is not what I say, it is the figures that show.
How much this amount is in a population percentage of 2009 compared to 2002, I could not show. (Getting the Census Bureau on the telephone seems to be mission impossible).
Looking at the figures one would expect that the population should be equally concerned about traffic accidents than that of crime.

Also bear in mind that not in the analysis (figures), there is also a dark number of crimes that is not reported to the police.
Even if there is not an increase in crime, there is still a strong perception that it did.
With this article I hope that the reader, after looking at the figures, can self decide if he/she thinks that crime has increased in Aruba.
Scaring the population and the tourists, without first getting the facts, does not help solve the problem.

Aruba’s police are doing their job pretty well. Aruba is a safe place and destination for tourists.
In June 2009, Aruba was placed on the international MSNBC-Forbes Traveler’s List as one of the world’s safest places to visit. At least let’s give our law-enforcers a little credit.

Aruba was the only country in the region that had a perfect score in the yacht crime survey.
Please let’s keep it this way.
A special thanks to CBS, which promptly facilitated me with the information.

Ayera anochi na Tele Aruba

E première di "Perde pa Gana" # 4 cu Subway!

Un total di 106 participante a inscribi





INTERESADONAN a presenta cu hopi entusiasmo y conviccion pa por forma parti di e programa di television "Perde pa Gana 4" (estilo di "The Biggest Loser") cu Subway. Den fin di siman tabatin oportunidad pa inscribi, diabierna na Subway Savaneta y diasabra na Subway Paradera.

NA tur un total di 106 persona a inscribi nan mes y a acepta e reto pa mira un diferencia den nan curpa durante e siguiente 12 simannan cu ta sigui y cu lo pasa na television tur siman. Meta di nan participacion ta pa por perde peso pero tambe pa por siña con pa sigui hiba un bida saludabel, moviendo mas y comiendo saludabel.

Cada un di e 106 participantenan a ricibi un menu special cu nan lo mester tene nan mes na dje durante di 12 siman cu e programa ta tumando luga. E programa di movecion y comemento saludabel ta dirigi dor di Rene Wild y Niurca de Cuba, kende mesora a duna e participantenan un chispa di loke ta spera nan, dor di haci ehercicio estilo "Pool Aerobic" na Westin Hotel. Grabacion, edicion y produccion ta den man di e expertonan di Sky Television. E programa di movecion ta inclui dos biaha pa siman les di zumba cu Niurca de Cuba, un biaha pa siman guia di "Mission" y un biaha pa siman un actividad special di fitness. Lo tin premio pa e hende homber cu perde mas peso y pa e hende muhe cu baha mas peso. Ademas, pa haci e competencia ainda mas interesante, e di dos parti di "Perde pa Gana 4" lo tin competencia di bario contra bario y e representantenan di e districto cu perde mas peso lo haya un premio hopi special cu lo wordo inverti bek den nan nomber den comunidad di Aruba.

Pa Subway Aruba, esaki ta di 4 edicion caba di "Perde pa Gana" cu nan ta participa activamente como patrocinado principal di e programa. E ta un forma pa nan demostra tambe di ta comprometi na promove mas ainda e concepto di biba saludabel, dor di come saludabel y haci movecion cu bo curpa. E combinacion aki a demostra di ta e yabi perfecto pa promove un bida feliz y salud. Subway Aruba tin restaurantnan situa rond Aruba ofreciendo opcionnan fresco, delicioso y saludabel, incluyendo sopi, sandwich, flatbreads, salada y mucho mas.

No perde e oportunidad aki di "Perde pa Gana" cu Subway. E programa aki a prueba di ta excelente pa esunnan cu tin gana di "jumpstart" un bida nobo y baha peso. Na un manera mas consciente nan por controla nan nutricion como tambe experencia diferente tipo di ehercicio pa wak cua ta pas miho cu nan estilo di bida y capacidadnan.

Cas Bon N.V. a entreg'e e yabinan

Demetrio Tromp a ricibi su cas di Aruba Lions Club

Dentro di poco lo inicia rifa di e di 55 cas



DEMETRIO Tromp (58) a ricibi su cas nobo di Aruba Lions Club siman pasa for di e compania di construccion Cas Bon N.V. y tabata masha contento cu su premio. E proceso a tuma un poco mas cu custumber, pa motibonan legal via notario. E cas ta situa na Paramira 78 y ta consisti di 3 camber, 2 baño y sin lubida su cushina moderno cu ta inclui un kitchen-cabinet di Extreme Home. E cas ta di 101m2, construi riba un tereno di 363m2, pues tin un cura amplio rond di dje.

Siman pasa e procesonan legal via notario a keda concretisa via Notario mr. Hilda Taekema-Rodriguez y diaranson ultimo e ganado a ricibi e yabi di e cas for di man di Claret Lopez como Presidente di Aruba Lions Club hunto cu Fito Croes di Cas Bon N.V.

E sorteo di aña pasa a tuma luga riba dia 5 di november 2010 y tabata e di 54 cas di Aruba Lions Club. Na augustus 2010 a inicia cu benta di e rifa y Aruba Lions Club ta contento di menciona cu nan a logra bende 90% di tur e rifanan cu a subi mercado.

E cas di e aña aki, e di 55 cas di Aruba Lions Club lo ta situa na Monte Verde Park Residence na Sero Biento - Santa Cruz net pazuid di Well Well Bar & Restaurant. Ta trata aki di un bunita cas, den un proyecto residencial nobo. E cas ta di 3 camber y 2 baño cu acesorionan di Bañolux, hunto cu un cushina full ekipa di e compania Berloni. E rifa di e aña aki lo tuma luga dia 4 di november y ticketnan lo sali den e siguiente simannan riba mercado.

Aruba Lions Club ta existi pa 64 aña caba y pa e ultimo 55 añanan ta rifa un cas tur aña como un di e eventonan mas importante pa recauda fondo. Anualmente e club ta genera mas o menos 700 mil florin cu ta bay bek den comunidad a traves di un lista largo di organisacion y instancianan den necesidad.

Studiantenan di Universidad di Aruba: A GREEN CAR RENTAL









E studiantenan di e tercer aña di Universidad di Aruba di e Facultad di Finansa y Economia a participa den e proyecto di sostenibilidad. Pa esaki nan mester a presenta un plan unda cu nan ta crea un negoshi cu un producto cu ta realisabel (financieramente) y bon pa nos medio ambiente. Asina mes e proyecto aki a wordo presenta diabierna 29 di april 2011 na un hurado. E hurado a consisti di señora Lorraine de Souza di Camara di Comercio, señor Hans Schong di Garage Cordia, señor Willem Broekaart di AIB y señor Freddy Vargas di Engysol.

E premio di sostenibilidad a bay pa e grupo di Fresh Garden. E grupo aki tawata tin un concepto pa planta promenton na Aruba. E hurado a haya esaki e concepto cu tawata mas sostenibel den e ramo di ta un producto natural y cu cualitativamente ta bon y economico pa e consumidor Arubano. E proyecto cu e hurado a haya mas alcansabel, tawata esun di Go Go Green, un concepto di un compania cu ta huur auto cu vehiculonan hybrido, tremendo pa e medio ambiente. Esaki lo por uza un stacion special pa recarga e bateria electrico. E vehiculo di Go Go Green ta consisti di e marca BYD, e vehiculo cu ta core mas y cu bo ta paga menos pe cu ya ta obtenibel na Garage Cordia y cu ya hopi hende na Aruba ta disfruta di dje. Tambe nan lo kier a uza e MDI, un vehiculo cu ainda ta den desaroyo y por wordo cori cu aire comprimi.

Sigur cu BYD tin hopi mas pa contribui na e medio ambiente di nos comunidad. Anteriormente un cantidad grandi di e modelo FO a wordo treci y awor aki mas di e otro modelonan a yega, esta e F3 y F3-R. Pasa awe mes na Garage Cordia y haci BYD un bishita pa bo wak cu e ta un vehiculo, bunita, innovativo, economico y bon pa nos medio ambiente.

YMCA a ofrece muchanan un siman di vakantie cu hopi amor





SIMAN pasa nos muchanan na Aruba no tabatin scol. Di mainta pa atardi YMCA a habri su portanan pa tur mucha por a pasa dianan contento, siña hopi y mayornan cu mester a traha por a haci esaki trankil sabiendo cu na YMCA e muchanan ta keda den bon man.

A cuminsa e siman cu obra di man, pintamento y movie, riba diaranson a celebra henter dia cu e muchanan e 55 aña di existencia di YMCA Aruba cu e.o. weganan di awa y weganan loco. Diahuebs tabatin e tema di "campvuur", e muchanan mes mester a busca palo y siña cende candela pa despues disfruta di locualnan a prepara riba e campvuur. Pa cera e siman a bay keiro cu bus y despues a bay landa na community pool na San Nicolas. Tur esaki cu cumindanan saludabel, hopi movecion y lidernan cu hopi cariño. Den luna di Juli proximo tambe lo tin e actividadnan aki pa tur mucha participa. Si tin interes por inscribi e muchanan for di awor na YMCA San Nicolas of YMCA Dakota. Ta pidi un suma pa participacion y pa e mayornan cu no por paga e suma, YMCA ta purba di busca un sponsor pe muchanan. Pa cualke informacion of un donacion yama nos libremente na 5845303 of 5831301.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a bay felicit'e den St. Michael Paviljoen

Adella Leocadia Willems a cumpli 100 aña di bida





DEN nomber di henter Conseho di Minister y den nomber di pueblo en general, Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y di Cultura, Michelle Hooyboer Winklaar a bay felicita Sra. Adella Leocadia Willems cu a cumpli 100 aña di edad. E tin 25 aña caba interna den St. Michael Paviljoen (e cliente cu mas aña interna) y ta e cliente cu e edad mas respeta tambe.

Adella Willems ta gosa di un bon salud, ta bebe 1 solo pilder pa dia pa su curason y su cumindanan preferi te awe ta soseishi, spam y otro cumindanan di bleki. E no ta gusta cuminda cu saus, sino ta prefera pa e cuminda ta herbi. Esey probablemente ta su secreto pa por biba bon pa tanto aña asina.

Adella Willems mes no a casa nunca ni tin yiu, pero si un famia grandi cu ta stim'e masha. Nan a lanta den e bario di Balashi, unda antes nan tabata yama "Bena di Koper", cerca di Franse Pas. E ta bini di un famia cu ta biba largo, manera ta su tata (Adalberetus Willems) cu a biba te 97 aña, y su mama cu a fayece na edad di 89 aña, net ora cu e pareha a cumpli 73 aña casa. Adella Willems tin un solo ruman (muhe) na bida, di 83 aña di edad y un ruman homber di criansa. Nan tabata 9 ruman den pasado, pero 7 ya a fayece caba. Adella mes tabatin un prima cu a fayece te na edad di 104 aña di edad.

St. Michael Paviljoen tin mas o menos 50 hende grandi interna y diadomingo a tene un dobel celebracion. Di un banda a celebra "Dia di Mama" y na otro banda a recorda e hecho cu 100 aña pasa Adella Willems a bin na mundo.

Diadomingo mainta e actividad na St. Michael Paviljoen a cuminsa pa 10or di mainta cu presentacion di caha di orgel di Nelson Sprok y cu cantamento di Angelo Koolman kende a entretene e grandi nan y famia. Pabien na e cumpleañera y cu e cumpli hopi aña mas, den compania di tur esunnan cu stim'e asina tanto!

Divi Resorts cu su Celebracion di dia di Mama 2011







DIABIERNA ultimo departamento di Recurso Humano a organisa un tremendo celebracion di dia di mama pa e empleadonan di e cadena di Hotel di Divi Resorts esta: Tamarijn Aruba Beach Resort, Divi Aruba Beach Resort, Divi/Dutch Village, Divi Aruba Phoenix Beach Resort, The Links at Divi Aruba, Dal Time N.V. y Divi Aruba Sales Consultants.

E evento a tuma luga na Parke Arawa unda e empleadonan por a disfruta di atardi yena cu diversion rond di pool.

Durante e evento por a disfruta di bon cuminda, bebida, weganan dibertido, prijsnan pa rifa y bon musica.

Clausurando e atardi a scoge e mama di aña ken su wordo a wordo scogi for di un tombola. E mama di aña a keda den persona di Yolene Leonidas di Divi Village Hotel di departamento di Housekeeping. Yolene a ricibi un bunita corona, un bunita bouquet, un cena pa dos na cualkier di e restaurantnan di un di e hotelnan di Divi Resorts, un bunita regalo di acesorio di Beauty and the Beast y tambe un bunita set di perfume di Passion Body Fragrances & Gifts.

A continua cu e rifamento di premionan na e mamanan cu tabata tin e suerte cu nan number a wordo scogi for di e tombola.

Departamento di Recurso Humano kier a gradici tur e personanan cu a yuda haci e atardi aki uno exitoso y tambe na tur e empleadonan cu a atende e evento aki y a spera cu nan a gosa di un dushi atardi. Pabien na tur e ganadonan y lo spera cada uno bek pa e celebracion di e proximo aña. Departamento di Recurso Humano kier a felicita tur e mamanan di e pueblo di Aruba y ta spera cu nan a gosa hopi riba nan dia!

Turismo cu crecemento impresionante den luna di april 2011

Un crecemento di 15% compara cu 2010

CU hopi satisfaccion Aruba Tourism Authority tin e grato placer di anuncia cu e cantidad di bishitante cu a bishita nos isla na april 2011, a surpasa cifranan di e mesun luna na 2010. Mas ainda, por constata cu april 2011 a surpasa cantidad di turista cu Aruba a ricibi den e luna aki durante e tres añanan anterior. Aruba a ricibi un total di 79,717 turista durante april 2011, compara cu 69,157 na april 2010 cual ta iguala un crecemento di 15%. E aumento por ser mira den tur mercado principal, esta esun Norte Americano, Latino Americano y di Europa. Tur categoria di edad a conoce un crecemento y mester menciona cu huesped den low rise hotelnan a subi significantemente durante e luna aki, compara cu añanan anterior.

E mercado principal cu a haci e impacto mas grandi na april 2011, ta esun di Latino America. Lidera pa Venezuela, cu a crece mas cu dobel den cantidad compara cu e ultimo añanan. Un total di 11,998 Venezolano a bishita nos isla, un crecemento di 6963 bishitante den cifra absoluto cual ta representa un aumento di 138% compara cu e mesun luna na 2010. Esaki por tabata notabel specialmente den e temporada di Semana Santa. Colombia tambe a crece cu 852 bishitante mas (+110%) compara cu añanan pasa, mientras cu Brazil a crece cu 27% (1334 bishitante). Tur otro mercado den Latino America a mira un crecemento cu excepcion di Argentina y Ecuador. Motibo pa esaki por ta, entre otro, cu pa motibo cu tin crecemento remarcabel den otro mercadonan di Latino America, tin menos asiento riba avionnan pa esnan interesa di bishita for di e Continente aki.

Norte America

Pa loke ta trata e mercado di Norte America, nos mercado principal, Aruba a conoce un crecemento di 2% (54.894 bishitante). Bishitantenan biniendo for di Merca a crece cu 1% (51.914 bishitante) y esnan for di Canada cu 10% (2980 bishitante).

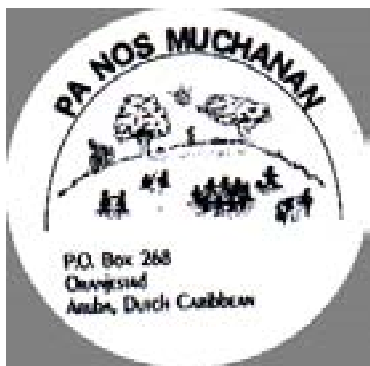
Europa

Europa a crece cu 35% (5882 bishitante) den luna di april. E pais cu ta haciendo un impacto enorme pa Aruba ta Italia, esaki debi na e charter cu ta bulando e ruta di Milan - Aruba desde december 2010. Ademas di esaki Hulanda (+18%), Alemania, Inglatera y paisnan di Scandinavia tambe ta manifestando un crecemento hopi positivo.

Aruba a ricibi den e temporada di januari pa april 2011 un total di 300,771 bishitante cu ta representa un crecemento di 5.43% di januari pa april 2011, compara cu e mesun periodo aña pasa na unda un cantidad di 285,273 bishitante a bishita nos isla.

Pa loke ta trata turismo crucero, den luna di april un total di 55.522 persona a bishita, esaki ta 16% menos compara cu e mesun luna na 2010. Tabatin un total di 30 barco cu a bishita.

Aña 2011 a cuminsa hopi positivo na unda cu Aruba a kibra record den cantidad di bishitante na luna di januari y a ricibi un cantidad di bishitante crucero record tambe na luna di maart . Esaki awor ta wordo sigui pa un april hopi fuerte – e miho den e ultimo cuatro añanan. ATA ta hopi orguyoso di e resultado aki, cu ta resultado di, entre otro, tur e esfuersonan cu ta wordo haci localmente y den cada mercado. ATA ta spera di por ricibi resultadonan cu ta duna indicacion di e calidad di bishitante pronto, pa asina por midi e criterio aki cu ta un parti sumamente importante di nos strategia – calidad versus cantidad.



Con nos por lanta muchanan feliz?

E tarea di mayor ta pa encurasha y sostene nan yiu den su biahe pa respet propio y pa felicidad.

Kico ta felicidad? Bo mes no por haci bo yiu felis. Duna hopi coi hunga, aprecio y hopi atencion no ta garantisa nan felicidad. Muchanan cu riba nan mes siña anda cu luchanan constante di bida por alcansa felicidad real. Prome bo mustra bo yiu con pa alcansa su propio felicidad, mester tene cuenta cu e siguiente puntonan:

Felicidad ta resulta ora bo logra bo metanan, ma toch bo no mester logra tur bo metanan pa bo ta felis.

Ningun meta den bida cu ta bale la pena lucha p'e ta ser logra sin mas. Fiha meta ta nifica cu bo ta acepta y siña anda cu miedo, frustracion, desapunto, y hasta fayo. Si bo kier purba preveni pa yiu no experiencia e dificultadnan aki bo ta strob'e di siña con pa lucha.

Mucha cu no siña con pa lucha no por ta felis di berdad.

Tin algun excepcion riba e puntonan aki, p.e. si bo yiu no ta cla pa hiba un cierto lucha bo no mester oblig'e. Tampoco si ta algo cu a bira peligroso of por resulta den destruccion emocional.

Con bo por yuda bo yiu riba e caminda pa felicidad? Pa yuda bo yiu tuma responsabilidad pa su propio felicidad, bo mester siñ'e con pa:

Bringa su propio bataya. No purba pa osoluciona problemanan pa bo yiu cu e mes ta capas pa soluciona nan. Ora un mucha bisa "Mi'n por!" esaki ta mas tanto su reaccion automatico riba su frustracion. P.e. si bo yiu ta keha cu e no por core su bais sin e wielnan extra pega patras, miho no purba convence cu toch e por. Laga e bais sin e extra wielnan y bis'e "Ta ok. No tin pura awor. Ora bo kier bolbe purba, djis bisa mi" Probabelmente despues di un par di dia e por core e bais, quizas no completamente bon, pero e por!

Acepta su foutnan. Pa por domina cualquier tarea ta rekeri un proceso di purba y faya. Pesey no purba preveni bo yiu pa e no haci fout. No ta pasobra haci fout ta un experencia negativo e ta kibra su auto-estima. De facto, loke bo yiu siña di un fayo asina ta yud'e sa loke ta funciona y loke no.

Sea persistente. Perseverancia ta e abilidad di purba y bolbe purba te ora bo logra. Pareu cu su perseverancia ta desaroya su manera pa anda cu frustracion tambe ta desaroya. Si bo yiu no por tolera frustracion, e lo tin dificultad pa ta exitoso den casi tur cos.

Para riba propio pia. Tuma control di bo bida kier meen siña tuma bon desicionnan. Pesey ta importante pa mucha haya hopi oportunidad y libertad pa tuma desicionnan. Pero libertad sin disciplina facilmente ta desenboca den problema. Bo mester tene bo yiu completamente responsabel pa e desicionnan cu e ta tuma.

Haci uso maximo di su talenteonan. Hendenan exitoso ta dispone di un fuente amplio y varia di recurso. Nan por haci masha hopi cos cu un poco cos. Stimula bo yiu den usa su talentonan y stimul'e purba pa usa su creatividad.

Basa ariba articulo: Raising happy kids –BHG.com

Pa conseho y informacion por acerca Fundacion Pa Nos Muchanan na Cumana 2, tel. 583-4247 / 577-0856, fax. 583-5658, e-mail: info@fpnm.aw

Probecha di e tremendo oportunidad aki di Aruba Bank

Construi, Cumpra, Consolida of Refinancia bo cas cu e hipoteca "bo cas y spaar"

Cu interesnan sumamente atractivo!



E campaña di Aruba Bank, "Bo Cas y spaar" ta pa tur persona cu ta desea di cumpra, construi, consolida of refinancia nan cas. "Bo Cas y spaar" ta un prestamo di hipoteca combina cu un cuenta di spaar, cu un interes di Hipoteca di 7.75 % y un Cuenta di spaar cu un interes mas halto riba mercado cu ta 2.75%.

Aruba Bank ta brinda su clientenan e gran oportunidad cu durante e periodo di bo Hipoteca, bo ta paga bo prestamo pero alabes spaar asina bo por haci cualkier otro soño bira realidad. Ademas di tur e beneficionan aki, Aruba Bank ta duna bo e oportunidad di cuminsa paga te despues di 6 luna. Bo ta pensa pa construi of cumpra un cas? Haci uzo di e oportunidad aki awor!

Pa aplica ta masha facil mes, aplica online riba www.arubabank.com y ricibi bo preaprobacion dentro di 24 ora. Djis subi e website awe mes y click riba e boton "Apply for a Mortgage Now!" y yena e formulario. Si bo ta desea di ricibi mas informacion tocante Bo Cas y spaar, tuma contacto cu nos Call Center na 527 7700 durante e oranan di oficina for di 8'or di mainta te 4'or di atardi. Tambe bo por bishita un di e sucursalnan strategicamente situa rond di nos isla y aplica pa "Bo Cas spaar" awe mes!

"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga 'tras keda bunita,
y laga tur esakinan termina den tur buniteza"

Cu inmenso tristesa den nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di



Shirley Crusita Sattaur-Ramos

Empleado di BSL Laundry

Na nomber di su Esposo: Shafeek Sattaur

Jiunan: Ishahairo y Suelaine Huntington
John y Merline Huntington
Nickelson (Nick) Sattaur

Nietonan: Jonah Huntington
Jeseffanthony Huntington
Alexa Huntington
Zadion Huntington

Rumannan: Angel (Nando) Ramos y jiu na Hulanda
Agapito (Tico) y Evelina Ramos-Tromp y jiunan
Ramiro y Lucia Ramos-Lopez y jiunan na New York
Judith y Nicolaas Ridderstaat-Ramos y jiunan na Hulanda
Carla Ramos y jiunan na Hulanda

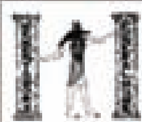
Tanata y omonan, sobrina y sobrinonan, primo y primanan, comer y compernan

Coleganan di BSL Laundry

Famia: Ramos, Sattaur, Huntington, Maduro, Thiel, Croes, Trimon, Hoyos, Tromp, Lopez, Desbariba, Riddertaat, Webb, Kock, Thijsen, Hansen, Stamper, de Cuba, Carolus, Vrolijk, Angela, Guerrero, Hereira, Peña, Flanegin, Chow, christiaans, Fingal, Bermudez, Dijkhoff y demas famia ta **invita pa e acto di entiero cu ta tuma lugar Diaranson 11 di Mei 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Sta. Theresita na San Nicolaas pa Santana Catholico na San Nicolaas. E restonan mortal di Shirley lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa Sta. Theresita na San Nicolaas.**

Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home
Diamars 10 di Mei 2011
di 7'or pm pa 9'or pm

AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos,yiunan, nietonan y demas famia nos kier a gradici tur cu a manda palabranan di condolencia, cu a bin personal, cu a manda message, FB, telefoon of den pensamento. y oracion. pa nos defunta stima. Danki pa boso atencion durante e dianan di enfermedad, fayecimento y entiero di:



Justa Siera Ramirez de Pimienta

Alavez nos kier a invita tur famia, amiga, bisina y conoci pa tres santo sacrificio di misa ariba:
diaranson 11 di Mei2011
diahuebs 12 di Mei 2011
diabierna 13 di Mei 2011 tur pa 7'or di anochi na misa San Francisco na Playa,
despues di misa diabierna lo tin un rosario na cas
Nobelstraat 7
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di Famia Siera Famirez, Pimienta, Martinez, Ras y nan famia

Feliz ganadornan di Ling and Sons IGA su campaña di I ♥Aruba!

DIABIERNA 6 di mei 2011 Ling and Sons IGA a saca ganadornan di e campaña di I ♥Aruba tan spera celebrando Aruba su 25 aña di Status Aparte.

E ganadornan a resulta di t'e siguiente personan: 1er premio - Tickets pa 2 pers. pa St. Maarten – Veronica Geerman; 2ndo premio tickets pa 2 pers. pa Bonaire – Gerrit Meyer; 3er premio – tickets pa 2 pers. pa Curacao – Kaye Marsman; 4to premio – Weekend Stay na Westin Aruba- Roslyn Tromp y 5to premio – Sunset cruise pa 2 pers. – L. Bislip.

Nos kier a felicita tur e ganadornan! Enjoy boso premio!

Presenta pa RBC/RBTT BANK, Art Rules Aruba 2011 ta cuminsa dia 11 di Juli

E programa educativo di arte mas grandi na Aruba, e zomer aki!







REGISTRACIONNAN pa Art Rules Aruba ta drentando manera loco. Registra awo pa Aruba su programa educativo di arte mas grandi y forma parti di un experiencia di zomer inolvidabel.

Presentando un programa di tayer intensivo di 2 siman den zomer, den 9 disciplina di arte, incluyendo Baile, Teatro, Poesia & Rap, DJ-ing, Fotografia & Diseño, Moda, Pintamento y e proyecto special di mural di 25 aña di independencia.

Cu mas disciplina e aña aki, e Fundacion di Pancake Gallery a fortalece nan ekipo cu un ex-diseñador di Ralph Lauren pa e tayer di Moda, un rapper internacional mundialmente aclama pa e tayer di Rap & poesia y un actor di e pantaya grandi y poeta ganador di premio pa e tayernan di Teatro. Esaki ta solamente algun di e maestronan nobo cu lo ta participando, y ta complementa un ekipo extraordinario di profesionalnan for di rond di mundo.

Cu e adicionnan aki na e programa, e Fundacion di The Pancake Gallery tambe a dicidi di extende grupo di edad pa Art Rules Aruba for di 13-21 pa 13-25.

Cu e popularidad y crecemento rapido di Art Rules Aruba, The Pancake Gallery tambe ta enfocando mas riba e parti educativo di e tayernan, bisando cu "e aña aki nos kier pone mas enfasis riba ofrece un curiculo mas amplio pa cada disciplina, cu tambe ta ofrece mas teoria y ta bay profundo cu cada tayer". Lesnan un biaha mas lo wordo ofreci na tanto San Nicolas como Oranjestad, encurashando hobennan for di rond di e isla pa participa.

RBTT Bank lo duna becanan pa Art Rules Aruba.

RBTT Bank a confirma cu e lo ta dunando becanan na 10 studiante. E studiantenan aki lo wordo scogi a base di nan carta di motivacion. Unabes cu nan wordo selecta e banco lo cubri tur e gasto di e studiantenan pa permiti nan di participa gratis den e programa di Art Rules Aruba. Pa mas informacion riba e tayernan of con pa registra, bishita www.artrulesaruba.com

Registracion ta HABRI awo!!

Registracion ta cera dia 30 di Mei y e prijs di e programa ta Afl.200/$112. E prijs aki ta cubri e programa di tayer di 2 siman, transportacion pa e lesnan, bebida y pasapalonan durante e lesnan, un T-shirt di Art Rules Aruba y tur material pa e lesnan.

Pa registra bishita e website di Art Rules Aruba na www.artrulesaruba.com y pa mas informacion tuma contacto cu The Pancake Gallery na info@pancakegallery.com

Bubali y R.E. Yrausquin & Sons a entrega Mustang na Claudia Osorio





BUBALI Sport Club tin tras di lomba un exitoso evento di recaudamento di fondo por medio di benta di un rifa di varios premio, di cual e premio maximo tabata un Ford Mustang, di R.E. Yrausquin & Sons.

E ganador a resulta Claudia Osorio a bira e feliz ganador. Armando Marchena, a splica cu hunto cu su señora a cumpra un ticket durante e Parada di Luz na San Nicolas.

Hasta, segun Armando Marchena, el a haci un joke cu e persona cu a bende e ticket cu e mester dune e auto tambe. Hasta a resulta cu un dia cu e tabata haci auto limpi, el a tira e ticket afo. Pero despues el a dicidi di sake bek y warde.

Dia di e sorteo mes, e tabata trahando y e yamada a wordo haci na su casa rond di 11'or di anochi. Su casa emociona a yame pa puntre e ticket y e no tabata corda mesora unda e ta warda. Finalmente a bin haye bek den auto.

E pareha tin un Ford Explorer caba y probablemente lo bende e Mustang. Christina Yrausquin tambe a hiba palabra ora cu a haci entrega di e Ford Mustang. El a gradici Sport Club Bubali pa e confianza hinca den nan pa rifa un Ford. Ademas di esey R.E. Yrausquin & Sons ta sponsor di Bubali su team di futbol. El a bisa cu pa tres aña caba nan tin un relacion hopi estrecho cu SV Bubali, como nan sponsor principal, y ta sumamente contento di por a contribui cu nan por medio di e rifa aki di un Mustang Convertible.

Ryan Figaroa, Presidente di Sport Club Bubali a gradici tur hende cu a copera cu nan rifa. Tabata hopi trabao pero nan a logra fondo pa por sigui mantene e club. Awendia no ta algo facil segun Ryan Figaroa, pasobra tur cos ta costa placa. Nan ta masha gradecido na Christina y R.E. Yrausquin cu un hende por a gana un auto Mustang pa solamente cinco florin. El a gradici masha hopi e comision di benta di rifa cu a logra un benta di mas di 80%. E fondo cu a keda cune, ta bay pa mantencion di club, pa di e manera aki no depende completamente di sponsor.

E matanan cu a biba cu e dinocerontenan









COMO 240 miyon aña pasa e Dinoserontenan tabata cana riba mundo. E tempo ey e mundo tabata otro cu awor. Hopi continente tabata uni y e bestianan grandi aki tabatin e mundo pa nan cas y tampoco tabatin e variedad di mata cu nos tin awor. E tempo ey matanan cu tabatin tabata mayoria lisinbijn (varen), e famia di Cycas y pino, matanan cu ta multiplica nan mes cu spoor (lisinbijn) y simiya desnudo, manera e cycas, y pino. Esakinan, entre otro ta matanan hopi antiguo, y pesei nos ta haya nan of nan fosil, riba casi tur continente, hasta Antartica.

Pa splica simplemente e famia di Cycas tin varios otro famia, un di nan e famoso Zamia cu ta asina popular den Landscaping. Generalmente e mata aki tin un parti di su stam riba tera y otro parti bao tera. Su blachi ta pone nos corda riba un palma, aunque nan no ta famia di palma. Hopi confusion esaki ta trese ya cu cierto variedad ta wordo yama Sago Palm, porcierto un variedad masha hopi usa pa den pochi y hardin.

Turcycas ta of macho of femenino, den otro palabra tin mata cu ta carga un cono macho y e otro e parti femenino unda e semiyanan ta desaroya, mescos cu papaya y kenepa, si nos por imagina nos mes. E florecencia di e cycas macho ta sali den memey e mata, manera un antorcha of un cono. E florecencia femenino ta sali na banda, pega na e blachinan.

Den cierto pais e simiya ta wordo comi. E proceso di prepara e simiya pa come ta uno cu ta tuma tempo, ya cu e ta contene un veneno, cu ademas den e simiya e raiz tambe ta contene e mesun veneno. Den otro pais nan cierto variedad ta wordo usa pa come e paden di stam, cu ta wordo yama sago. Di aki e nomber sago palm.

Cycasnan ta crece den ambiente humedo te arido, gran mayoria den areanan tropical y sub tropical. Pesei algun di nan ta excelente pa Aruba su clima arido.

Unda mi planta un Cycas? Hopi Cycas ta bon pa pone den potchi te na un cierto edad. Pero e sorto nan grandi manera Cycas Revoluta ta bon pa pone como un mata central den bo hardin, pa e destaca.

Aunque e Cycas Revoluta, esun cu nos ta yama sago palm, ta hopi bunita den un potchi, tin biaha den combinacion cu otro mata desiertico, pero cu tempo e tambe ta bira grandi pero mas frondoso cu su primo anterior. Pero un cos, no planta nan den caminda cu bo mester pasa hopi, pasobra algun di e blachinan por hinca bo of raspabo, ya cu nan ta caba hopi biaha den un punta of nan ta hopi duro.

De vez en cuando mester pone un poco fertilizante (Nutricote 18-6-12), pero no kere cu bo ta bay mira reaccion di biaha. E cycasnan ta tira blachi den un forma di kring, un cantidad hunto ta sali pareu, y nan ta masha caprichoso. Nan ta sali ora nan kier.

Un bon remedi pa proteha Cycas di malesa ta M-Pede of Spray oil, pero aplica nan manera e etiketa ta bisa y sobre tur cos, aplica nan atardi laat of mainta hopi tempran.

Flora y Fauna Cuid'e

English : American Kestrel
Papiamento : Kinikini
Dutch : Amerikaanse Torenvalk
Scientific : Falco sparverius

"Kinieki" is the name given to this baby Kinikini by children. At at young age it is challenging to pronounce "Kinikini", so this became "Kinieki", which by the way in Papiamento, our local language, means 'marble' (as in the game children play with marbles…). Kinieki was rescued by Diego Marquez of Parke Nacional Arikok and yours truly and is now being hand fed by my wife – and Aruba Birdlife Conservation's secretary…, Annette. The intention is – once this is possible – to attempt to set it free in the Parke Nacional Arikok. This little raptor has the appetite of a lion!! We keep our fingers crossed that this mission may become a successful one. (Photo: Greg Peterson)

Courtesy: Aruba Birdlife Conservation *You can help save our birds!*

Mayornan y Muchanan Atencion - Atencion

Ultimo luna pa participa na BOOKIT cu Samsom Bookstore



YA awor boso tur sa kico ta BOOKIT. Samsom Bookstore a ricibi caba hopi reaccion di muchanan di diferente edad, pero nos NO kier laga ABO afo. Nos ta dunando tur mucha cu ainda kier participa na BOOKIT un oportunidad pa haci esaki.

Pa refresca bo memoria, nos kier splica un biaha mas, kico ta BOOKIT!

BOOKIT! T un programa cu ta promove lesamento na muchanan di 4 pa 12 aña. Lesamento ta dushi y bo ta siña hopi di dje! Lesamento ta habri mucha su imaginacion y esaki ta hibe na e aventuranan exitante.

Door cu bo imaginacion ta cuminsa traha, bo por inventa un storia. Pone esaki ariba papel y entregue na Samsom Bookstore. Ultimo dia lo ta diamars, 31 di mei 2011. Un seleccion di e storianan lo wordo publica den bukinan special di BOOKIT!

Edad ta di 4 pa 6 aña, 7 pa 10 aña y 11 pa 12 aña.

Participa pa gana premionan fantastico, manera un laptop Lenovo como prome premio, Otro premionan ta: un tas nobo di skol, un set di productonan di Crayola, coi hunga na lama di Intex y weganan manera Monopoly, Mens erger je niet, Ludo, Chess y Guzgame.

Mayornan, encurasha bo yiunan pa participa na BOOKIT y alavez bo ta stimule pa lesa buki.

LING & SONS
IGA
Super Center

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece inesperadamente:

Sr. Herman Dania

mihor conoci como "Manchi" na bida tata di nos empleado Sra. Dora Ras-Dania.

Nos sincero palabra di condolencia Management, Staf y Personeel di Ling & Sons IGA Super Center

Aurora
Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Gregoria Genoveva Lopez- Ortiz

mihor conoci como "Mamita, Gollita of Mama Goya"
*20-02-1919 †08-05-2011

Na nomber di su: Yiu: †Mireya Lopez de Cadena

Yiunan di criansa: Charles y Mariela Nouel
Josephine Nouel

Mescos cu yiu: Maya y Benjamin Romero

Nietonan: Estela Cadena
John Jairo Cadena
Guillermo Cadena

Mescos cu nieto: Christian Romero

Bisanieta: Angelica Toro

Mescos cu ruman: Carolina "Mamita" Dubero- Croes

Bon amigonan: Blanca, Duly, Baby, Leonela, Yanella, Diana, Egbert Frigerio y Matilde Galvis.

Famianan: Cadena, Toro, Croes, Dubero, Romero, Nouel

Nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Ta invita tur amigo, bisiña y conocir pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 12 di mei 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

Ocashon pa despedi y condoleer famia diaranson 11 di mei 2011 na Aurora Funeral Home di 7'or pa 9'or di anochi.

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

A fayece inesperadamente na Bogota Colombia:



Wilbert Edgardo Roos

1 – 10 – 1944 - 4 – 5 - 2011

Na nomber di su:
Esposa: Sita Roos-Willems
Yiunan: Aldrin y Marjorie Roos Restrepo Ocampo
Aymar y Yulieth Roos- Vaca Ruiz
Amelaine Roos y Kendry de Lange
Mescos cu yiu: Lisette
Nietonan:
Preto di wowo: Samuël Roos
Tayna na Hulanda
Mescos cu ruman: Anna Yearwood-Broadbelt y famia
Helen Broadbelt
Rumannan di criansa: Magda Kock y famia
Jaqueline Cardoze y famia
Rumannan: Imelda y Julio Maduro y famia
Robert y Dona Roos de Robertos y famia
Glenda y Junior Kock y famia
Johny Roos y famia
Maikel y Ingrid Roos-Pappers y famia
Sra.vda. Elvira Kock-Roos y famia
Omo: Buchi Lacle y famia
Tantanan: Elda Lacle y famia
Robertina Lacle
Sra.vda. Editha Lacle y famia
Sra.vda. Emma Lacle y famia
Cuñanan: sra.vda. Cornelia Maduro y famia
Juju y Hendrick Croes y famia
Carmen y Lucindo Dabian y famia
Ina Tromp, Chano y famia
Consuegronan: Emilio Restrepo y Rosalba Ocampo
na Colombia: Minguel Angel y Martha Vaca Ruiz na Colombia
Ex-coleganan di Ambulance Dienst
Amigonan di Gianni's Domino Team
Comader stima: Henita Wessels-Croes
y demas comader, compadernan, primo y primanan, sobrino ysobrinanan
Bon amigonan: Maiky Maduro, Dichi Ras, Gi v/d Biezen, Verci Vrolijk, Nino, Jason Wever, Toni y Pe Bareño, Andres Otalvaro y tur su otro amigonan cu ta mucho hopi pa menciona
Bisiñanan: Krozendijk, Bikker, Rasmijn, Chin, Royer, Croes, Koolman
Famia: Roos, Willems, Lacle, Maduro, Croes, Dabian, Tromp, Flanegin, de Lange, Gei, Halley, Brete, Wever, Erasmus, Vrolijk, Zavalla, Oduber, Fradl, Loefstok, Brokke, Kock, Yrausquin y demas famia. Ta invita pa acto di entiero cu ta tuma lugar diamars 10 di Mei 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Virgen di Fatima na Dakota, despues nos lo compañe pa su ultimo lugar di sosiego pa santana catolico (Santa Maria)_na Santa Cruz. Wilbert lo ta reposa for di 2'or den misa na Dakota

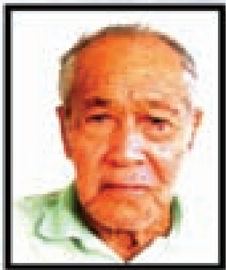
Tur esnan cu a conoce Wilbert y tin'e den boso curazon, boso presencia ta altamente aprecia y si den nos dolor nos por a lubida algun persona, nos ta pidi nos desculpa pa cu esaki.

Nos desculpa despues di entiero nos lo no por ricibi bishita di condolencia na cas/

Adres pa condolencia: Morgenster # 104
Dialuna 9 di mei 2011
di 7'or pa 9'or di anochi

Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga tras keda bunita,
Y laga esakinan termina den tur buniteza.

Cu inmenso dolor y tristesa na nos curason pero agradesido pa tur locaul cu e la haci y significa pa nos, nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Sr. Herman Dania

"Manchi"
*30-03-1917 †06-05-2011

Na nomber di su yiunan:
Rafaela Vrolijk- Dania
Egidio y Nelly Dania
Leonora y Leo Croes- Dania
Mariana Werleman- Dania
Mona Dania
Dora y Juan Ras- Dania
Domingo y Ina Dania- Werleman
Gabriel Dania
Mildred y Ito Dirksz- Dania
Rudolf Dania

Nieto y nietanan:
Rose-ann y Tivo, Andrew y Raisa, Andre y Nicole, Solange, Carlos, Silvana y Sherby, Michael y Angelique, Rene, Ryan, Patrick, Jairo, Jean- Pierre, Jenerick, Paola, Glifton.

Bisanieto y bisanietanan:
Stacy, Josmar, Juliene, Jairenne, Naighel, Sergino, Mi-Angela.

Subrino y subrinanan:
Mena, Rochi, Lucia y Juni Varis.

Servino Geerman y famia
Teresa Dake y yiunan

Cuñanan:
Emiliana Geerman y yiunan
Evarista Geerman y yiunan
Maria Geerman y Frido

Primo y primanan, comper y comernan, amigo y conocirnan y su bisiñanan y demas famia.

Acto di entiero lo tuma lugar diaranson 11 di mei 2011 di 2:30'or pa 4'or di atardi na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz, despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz. E restonan "Manchi" lo ta reposa na cas Urataka 1-A for di 12'or di merdia.

Adres pa condolencia: Urataka 1-A, for di 7'or pa 9'or di anochi.

Señora ta haya saco riba strand

DIADOMINGO mainta na Strand Politie a yega un señora J.R.H. di 42 aña cu un saco di plastic cu varios cos den dje cu el a haya riba strand. Den e saco ta tin cartera, blackberry y algun cos mas, el a declara cu el a puntra den bisindario di ken e porta pero no ta di niun hende. El a lage na Strand Politie pa e doño por busce.

Homber ta ranca tas di marca Guess cu joyas di balor aden

DIADOMINGO atardi polis di San Nicolas ta bay na Rembrandstraat pa un señora F.E.G. naci na Colombia di 39 aña cu ta declara cu un homber lo a ranca su tas y core bay cune. El a duna descripcion di e homber, den e tas ta tin joyas di balor di 500 florin y e tas ta marca Guess cu ta costa Afl 300,-. E no kier a entrega keho pero si e topa cu e homber e mes lo regla su cuenta pe.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI

2:30	9:00
2820	6427
8773	0199
0157	6201

ZODIAC

2:30	1703	Gemini
9:00	4337	Piscis

BIG FOUR

2:30	6081
9:00	1101

LOTTO DI DIA 24-04-07-28-10

DIARIO
9986
8604
0122

SUPER FOUR 1678

LOTTO PA DEPORTE

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug:Botica
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Gerrit Croes
Pariba di Brug: dr. Every

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
E dianan aki ta hopi activo pa bo. Bo amistadnan como bo famia ta exigiendo bo atencion y abo ta pendiente pa cuminsá haci bo compranan pa e dianan aki.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Si ainda bo no a establecé un presupuesto pa bo gastonan di e dianan aki, no sigui spera y saca tempo pa haci nan.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Uni cu bo amistadnan, bo sernan kerí y plania actividatnan den grupo. Bo ideanan briante ta logra reunionnan social i perfecto.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo ta sinti bo inspirá pa cuminsá cu decoracionnan di bo cas. Bo cas ta hopi importante pa bo e mester luci a la perfecion..

Leo 21 Jul - 20 Aug
Cooperá cu los demas. No kita for di e grupo. Aseptá tur invitacion cu bo haña, spesialmente si bo ta soltero(a).

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo interesnan ta multiplicá y bo ta desaroyá talentonan cu bo mes no conocé. Algo den bo bida ta cambia drásticamente.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Desaroyá e dia di awe hopi flexibilidad, ya cu bo mester negociá cu otro personanan. Bo por logra milagernan comunicando cu otronan. .

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo ta nota cambionan profundo den bo personalidad. Busca awor esencia y bèrdad den tur relacion íntimo.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Saca tempo pa meditá riba bo presente y futuro. Uni bo mes cu hendenan na altura spiritual, personanan cu ta cana den bo ritmo.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Den bo ta lanta e stimacion pa bo pareha o sea e ta biba den bo curason. Siña awor di stima, quida, mima y hasié felis.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
E responsabilidad, caridad, e ayudo desinteresá pa próhimo ta di inmenso importancia pa bo. Bo bienestar spiritual lo ta hopi importante.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Pasion y romance ta bunita y ta duna emocionan dushi na bo existensia. Bo candela pasional ta crece y ta calentá hopi curazon.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 09 Mei 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.83	1.85	1.87
Engelse Pond Sterling	2.85	2.90	2.96
Zwitserse Frank per CHF. 100	203.13	203.85	204.65
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	218.52	220.52	222.73
Euro per XEU. 100	254.10	256.42	258.99

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

San Luis Veterano ta recorda ariba e training

SAN Luis Veterano ta recorda tur su veteranonan ariba e training di awe diamars 10 mei 2011 pa 8:00 pm ariba tereno di San Luis Deportivo na Savaneta.



MEP na Andy Lee

Bon funcionamento di Parlamento ta ora AVP stop di bulldoze ley den Parlamento

PARLAMENTARIO drs. Andy Lee a sali na defensa di e Griffier Hulandes mesora, na un forma sumamente personal. Ta logico, pasobra ta un idea cu a cuminsa serca dje.

Tur e aventura cu e Griffier hulandes a cuminsa ora cu e Griffier su periodo na Corsow a vence dia 10 di october 2010. Debi cu meneer van der Wind no kier a bay bek Hulanda, of talbes Hulanda mes no tabata kier e bek, Hulanda a cuminsa lobby p'e meneer aki bin Aruba e ora, segun un comunicado di MEP.

Tempo Hulanda a cuminsa lobby, Andy Lee tabata Presidente di Parlamento, y e t'esun cu a compromete Aruba cu e contrato aki, sin cu sikiera el a duna yiu di tera oportunidad. Ta pesey el a reacciona na un forma asina personal riba atakenan contra e contrato miyonario aki pa un persona Hulandes, cu por a duna masha bon na personanan Arubiano.

E persona aki tin mas di 5 aña cu e no ta traha na Tweede Kamer ni na ningun Parlamento. Ademas, tempo el a traha na Tweede Kamer, e mes no tabata traha amienda ni mocion, pasobra na Hulanda nan tin un departamento special pa traha esakinan.

Pakico AVP mester regala un Hulandes un contrato asina lucrativo? Pakico Andy Lee ni Paul Croes tin e cohon pa siña bisa NO tin biaha?

Pakico AVP t'asina CONTRA di nos propio yiunan di tera, y no ta duna nan oportunidad?

Andy Lee ta papia di bon funcionamento di Parlamento, pero e ta lubida cu tanten cu Presidente di Parlamento ta balia riba notanan di Gobierno, y ta yama reunion pa bulldoze leynan, ni Parlamento, ni Gobierno ta funciona bon, segun MEP.

Y n'esaki Paul Croes, pero tambe Andy Lee tin culpa, pasobra e tin den su poder e posibilidad di duna an Gobierno un señal, pero lamentablemente e no ta haci'e, y e mes ta vota na fabor ora Gobierno bulldoze ley den Parlamento, segun MEP den un comunicado.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

No para na mi graf y jora mi no tey, mi no ta drumí.
Mi ta manera milles di biento cu ta supla.
Mi ta e diamante cu ta brilla den sneeuw. Mi ta manera e solo cu ta dorna su claridad ariba e floral. Mi ta e awacero suave. Ora cu bo lamanta den e mainta silencioso. Ami ta pasando cu un velocidad largo, tur bandoná. Manera e parhara silenciosamente ta bulando den circulo.
Ami ta e strea suave cu ta ilumina anochi. No para na mi graf y no jora pasobra mi no tey, mi no a muri.

Cu inmenzo tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di nos querida yui, ruman y tanta:



Señorita Strienda Cornelia Damian

* 11-10-1968 † 06-05-2011

Na nomber di su:

Mama:	Juliana Damian Boezem
Tata:	Feliciano (Téchi) Damian
Su rumannan:	Jealda Damian y Anthony Vrolijk
	Marlon Damian y Sylvia Damian
Su Subrinanan stima:	Virginia Nuyten y Gregory Ridderstaat
	Anthajean Vrolijk
	Lorain Damian
Su madrina:	Dora Gomez y famia
Su Omo:	Fransisco (Chico) Damian y famia
	Angelica Damian y famia
Tanta Grandi:	Tintin Kock y famia
Amiga stima:	Nathalie Tromp

Demas familianan, conocirnan, amigonan, amiganan, bisiñanan tanto na aruba , Boneiro,
Curaçao y Hulanda, Coleganan di Botica Corona na Boneiro y tur su ex-coleganan na
Aruba y Boneiro.

Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar Diaranson 11 di mei 2011 saliendo for di
Misa Fatima na Dakota pa 4or di atardi. for di 2or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den misa despues saliendo pa Santana Katoliko na Sta. Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home
Cumana 76
Diamars 10 di mei 2011
7:00 - 9:00

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nos nan atencion durante enfermadad, fayecimento y entiero di:



Felipe Jesus Marval

cariñosamente yama: " Felipito "

Un danki ta bay na famia, bisiñanan y conocinan cu semper ta compaña nos.Un danki special na Dr. Anaya, Dr. John Croes, Dr. Cheng, Dr.Dennert, Dr.Fingal, Dr. Posner y personal di pijnstrijden, personal di niet snijend 2,tur enfermeranan,staff y personal di. di H.O.Hospitaal Na personal di Pastoriale Zorg. Na staff, personal y amigonan di Mariott y Radison Hotel Na tur cu a manda flor, krans, tele-gram y yamadanan di telefon lokal y International,.
Na Koningin Wilhelmina Fonds pa tur nan yudansa y carino pa nos defunto stima.
Boso atencion ta un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita pa tres santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos defuto. cual ta tuma lugar:
diamars 10 di mei 2011 pa 6'or di atardi na Kapel di Madiki
diahuebs 12 di mei 2011 y diabierna 13 di mei 2011 pa 7'or di anochi tur dos na misa San Francisco na Playa, despues di misa diabierna lo tin un rosario na cas Korvetstraat 7
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su mama, esposa, yiu, rumannan y demas famia

Colegio San Augustin:

No permiti yiunan keda cas durante e siman cu ta bin

DEN cuadro cu examen cu lo bay cuminsa dia 16 di mei proximo, Directiva di Colegio San Augustin ta haci un apelacion na tur mayor di alumnonan di 4de klas, pa no permiti nan yiunan keda cas durante e siman cu ta bin, ya cu scol ta bezig cu preparacionnan prome cu dia 16. E preparacion aki ta encera cu e alumnonan ta practica cu examen di añanan anterior y ta haya diferente tip di kico nan lo por spera

Wine & Cheese Party di Cruz Cora tabata un exito







DIABIERNA anochi Cruz Cora Aruba a tene su prome Wine and Cheese Party na Surfside Marina. E evento tabata pa recauda fondo pa Cruz Cora pa yuda nos comunidad den e momentonan mas dificil, tabata uno hopi exitoso.
E anochi a conta cu presencia di Gobernador Fredis Refunjol y Prome Minister Mike Eman, kendenan tambe a hiba palabra n'e presentenan.
Na entrada invitadonan a haya un pin cu e logo di Cruz Cora pa mustra nan aprecio pa nan contribucion.
E tabata anochi ameno, unda tambe Presidente di Cruz Cora, Alfonso Boekhoudt y Director Michel La Haye a hiba palabra.
Durante e Wine and Cheese a subasta diferente articulo e.o. algun cuadra, weekend stay na diferente hotel riba nos isla y un pen di Cartier. Tambe tin diferente mesa cu buki di informacion tocante e trabounan realisa pa Cruz Cora.

Ya caba ta papia riba un otro actividad di Cruz Cora cu a keda hopi contento cu e acogida y sigur lo organisa e evento aki otro aña.

Eman y Sevinger presente na instalacion di representante di Reino pa Islanan BES



DEN ultimo fin di siman, Prome Minister Mike Eman hunto cu Minister Benny Sevinger tabata na Bonaire pa atende instalashon di Wilbert Stolte como representante di Reino Hulandes pa islanan BES. E mandatarionan Arubiano a haci entrega tambe di un recuerdo di Aruba n'e representante nobo di Islanan BES.
Wilbert Stolte a bin pa re-emplaza Henk Kamp, kende a bolbe Hulanda. Tambe e mandatarionan Arubano a topa cu Gezaghebbber di Bonaire, Glenn Thode, unda nan a delibera riba desaroyonan cu Bonaire ta pasando aden.

Despues di nan bishita na Bonaire, Ministernan Eman y Sevinger tabata ayera na Corsow, riba invitacion di Consul General di Merca y FOL, unda nan a haya un presentacion.